

OBTENEZ LES AVANTAGES CI-DESSOUS EN RÉSERVANT AVANT LE 30 AVRIL !

**GO 2 VACATIONS**  
 LES MEILLEURS PRIX "GARANTIS"!  
 633 E. Dania Beach Blvd.  
 DANIA BEACH  
 1.866.544.8402  
 info@go-2vacations.com  
 www.GO-2vacations.com

**Croisières en français** **GRATUIT**



**MSC**  
 DIVINA • 140 000 tonnes • 3 877 pax

- Enf.-12 GRATUIT (sur certaines croisières seulement)
- 100<sup>+</sup> + 25<sup>+</sup> dépôt seulement
- Jusqu'à 50<sup>+</sup> de Crédit à bord / cabine balcon

**Caraïbes Est**  
 5 dpts 7 nt  
 Intérieure  
 \*16 déc. 2016  
**\*349\$+**

**Panama Jamaïque**  
 Colombie - Costa Rica  
 Intérieure  
 \*26 nov. 10 nt  
**\*769\$+**

**Caraïbes Ouest**  
 6 dpts 7 nt  
 Fenêtre 01  
 \*29 oct. 2016  
**\*439\$+**

**Caraïbes Ouest**  
 Noël en croisière  
 Fenêtre 01  
 \*23 déc 7 nt  
**\*729\$+**

**Grand Sud Aruba**  
 Iles Turquoises  
 Fenêtre 01  
 \*6 déc. 10 nt  
**\*769\$+**

**Caraïbes**  
 San Juan - St. Martin  
 La Romana  
 Fenêtre 01  
 \*19 janv. 9 nt  
**\*569\$+**

\* Les prix indiqués sont À PARTIR DE en US\$ + taxes sujets à changement sans préavis ou épuisement des inventaires. Bal.B1 \*589\$+ Bal.B1 \*879\$+ Bal.B1 \*1069\$+ Bal.B1 \*769\$+

# leCourrier

DE FLORIDE

- N°32 - Avril 2016 - Le mensuel gratuit des francophones de Floride -



## Merveilles de la Floride

Visite de l'immense jardin japonais Morikami de Delray Beach pour fêter l'arrivée du printemps

Page 12



Page 14  
**SUCCESS STORY**  
 Jean-Hugues Feray, danseur à Palm Beach

### Que proposent Hillary Clinton et Donald Trump ?



Ils s'avancent tous deux vers une victoire aux Primaires

« Paris On T'aime »  
 et des dizaines d'autres spectacles en avril



Page 15

### Atterrissage massif de sorcières sur les USA

Livres, films, séries : L'Amérique retourne à Salem !



### Lancement des premiers vols Paris/Lauderdale



dès cet été, et les billets seront à bas prix !  
 Page 5

Palm Beach : un "faux médecin francophone" arrêté



Page 11

Et ce "Dr Love" n'a que 18 ans !

### ESCAPADE AU PAMM DE MIAMI

Le Pérez Art Museum s'affirme depuis 3 ans comme un grand de l'art contemporain

Page 10



JOUEZ AU GOLF À PRIX RÉDUIT - Plus de 90 terrains dans le sud de la Floride!

ADHÉREZ GRATUITEMENT

www.canamgolf.com  
 reservation@canamgolf.com

**CANAM GOLF**.COM

MIAMI 305-722-0851 | PALM BEACH 561-721-2426 | FT LAUDERDALE 954-642-7494

# Editorial

## CUBA : TOURNER LA PAGE CASTRISTE

**Dernière minute (avant notre bouclage) : Le Courrier de Floride se joint à toute la communauté francophone pour penser aux victimes des attentats de Bruxelles. Nous seront présents aux manifestations en Floride.**

Du 20 au 22 mars dernier, un président américain, Barack Obama, s'est rendu à Cuba pour la première fois depuis 88 ans, mais aussi depuis le coup d'Etat communiste à La Havane en 1959. Une dictature - qui deviendra communiste quelques mois plus tard - avait alors été instaurée, et les relations entre les deux pays avaient été stoppées par la Guerre Froide, notamment la tentative d'invasion de l'île par les exilés cubains de Miami en 1961, puis l'envoi de missiles nucléaires russes stoppés in extremis avant leur arrivée à Cuba par les sous-marins du président Kennedy en 1962. Aujourd'hui encore, dans plusieurs endroits de Miami, par delà les manifestations d'hostilité à l'égard du réchauffement diplomatique, on peut voir d'autres traces d'un passé grave : de grands hangars désaffectés, construits alors à la va-vite afin d'abriter des têtes nucléaires pointées vers Cuba. La peine des exilés cubains face au voyage de Barack Obama est compréhensible. Ils ont dû faire face durant des décennies à des signes de complicité ou de tolérance politique vis-à-vis d'une dictature que certains jugeaient "exotique", "pas si grave", et d'images d'Épinal d'un "Che" Gevara cigare aux lèvres, dressé en héros de la liberté, alors que le même homme avait envoyé froidement à la mort des dizaines ou des centaines d'opposants politiques. Et qu'y a-t-il eu à changer depuis ? Un "commandante" Fidel Castro remplacé par un "commandante" Raul Castro !

Néanmoins, l'URSS n'existe plus depuis plus de 25 ans, et il était temps pour les Etats-Unis de relativiser la "menace cubaine". Les Castro savent depuis bien longtemps qu'ils ne peuvent plus exécuter leurs opposants au nom d'une "Internationale Socialiste" qui n'existe plus. Certes, leur régime n'est pas le plus grand modèle de pondération politique, mais l'isolement de Cuba est un drame pour toute l'île, et un grand nombre d'exilés cubains l'ont eux aussi compris en Floride. Il était temps que ça s'arrête. L'embargo doit dorénavant être levé. Les Etats-Unis étant toujours considérés par un grand nombre de Cubains comme des "ennemis impérialistes", il ne faut pas non plus sous-estimer le courage de Barack Obama dans cette démarche. La réconciliation passe aussi par un travail de mémoire : la révolution cubaine a été sanglante. Elle a remplacé un régime - Batista, soutenu par les Etats-Unis - qui n'était pas non plus très glorieux. Ces deux vérités se sont exclues l'une et l'autre durant des décennies, séparées par les partisans de Moscou et de Washington. Aujourd'hui, la Guerre Froide étant terminée... il serait temps d'aider les Cubains à calmement tourner la page. Et c'est ce que Barack Obama a contribué à faire.



**Gwendal Gauthier**  
Directeur du Courrier de Floride

Maquette : www.izzy-design.com

## leCourrier

Mensuel francophone gratuit

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :  
Gwendal Gauthier

redac.courrierdefloride@gmail.com | Tél : 561-325-9498

[courrierdefloride.com](http://courrierdefloride.com)

ABONNEZ-VOUS (OU VOTRE ENTREPRISE) !!!

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 1an : 12 numéros : 40\$          | <input type="checkbox"/> Abonn. de soutien : 250\$ |
| <input type="checkbox"/> 5 exemplaires (par envoi) : 70\$ | <input type="checkbox"/> 10 exemplaires : 100\$    |
| <input type="checkbox"/> 15 exemplaires : 110\$           | <input type="checkbox"/> 20 exemplaires : 115\$    |

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Entreprise (optionnel) : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Zip : \_\_\_\_\_

CHÈQUES À L'ORDRE DE : FRENCHING LLC  
P.O BOX 169 POMPANO BEACH, FL 33061

## Valorisez votre entreprise !

Le Courrier de Floride est aussi bien disponible sur internet qu'imprimé et mis à disposition dans tous les commerces et associations francophones de Floride. Une pub dans Le Courrier, et ce sont des dizaines de milliers de francophones qui sont touchés (au cœur !). Et nos pubs sont à partir de 90\$ !

POUR LA PUBLICITE CONTACTEZ :

Miami-Dade : 561.325.9498

Autres villes de Floride : Diane Ledoux - 954.598.5075

## Primaires américaines : que proposent les candidats Trump et Clinton ?

**Le point sur les élections primaires où Hillary Clinton et Donald Trump semblent désormais avoir une longueur d'avance suffisante pour l'emporter dans leurs camps respectifs, sauf surprise majeure.**

Quels que soient les gagnants de ces primaires, elles sont d'ores et déjà riches d'enseignements sur la société américaine. Les scores très élevés de Bernie Sanders et de Donald Trump démontrent que les Etats-Unis sont à leur tour touchés par une défiance de la classe moyenne à l'encontre de la mondialisation des marchés. L'Europe connaît depuis plusieurs années des mouvements électoraux et sociaux remettant en cause la libre circulation des biens et des personnes, mais aux USA, c'est une grande nouveauté. D'une part parce que les Etats-Unis sont un élément moteur de la mondialisation, et d'autre part... parce qu'ils en ont récolté un grand nombre de dividendes. Si en Europe des populations entières se plaignent d'une régression, la « middle class » américaine à pour sa part l'impression de stagner, de ne pas profiter de l'embellie économique. Pour les électeurs de Bernie Sanders, c'est la faute à Wall Street et au capitalisme financier. Et ceux de Donald Trump sont sensibles aux accents du « patriotisme économique » (taxes douanières face à la Chine, réduction de l'immigration illégale...). Dans les deux cas, il s'agit d'une importante remise en cause du système américain.

Huit primaires se dérouleront durant le mois d'avril (dont les importants Etats de New-York, du Maryland et de Pennsylvanie), sept en mai et huit en juin (dont la géante Californie qui clôturera le bal le 7 juin).

### CHEZ LES REPUBLICAINS

Sauf incident grave de parours, Donald Trump sera le gagnant de la Primaire face aux deux autres candidats restant en lice : le modéré John Kasich, et le très religieux sudiste Ted Cruz. La question pour Trump n'est pas de savoir s'il aura la majorité des délégués, mais s'il aura la majorité absolue. Dans le cas contraire, un autre candidat pourrait être choisi par le parti durant la convention républicaine du 18 juillet. Ce n'est pas très démocratique... mais c'est déjà arrivé. Trump a déjà prévenu qu'une telle décision « créerait des émeutes ». Et en fait... c'est fort probable, tant ses électeurs sont remontés contre Washington et ses élus. La campagne victorieuse de Trump durant les Primaires a-t-elle ainsi

des chances d'être purement et simplement rayée d'un trait de plume ? C'est possible. Les élus et dirigeants du parti ne l'apprécient guère, et même si « The Donald » fait des pieds et des mains pour se rendre aimable auprès d'eux... ce n'est pas encore gagné pour lui. Il faudrait néanmoins au Parti Républicain trouver entre temps un candidat de compromis pour remplacer Trump. Ses principaux adversaires ont été éliminés avec une certaine humiliation électorale (Rubio, Bush) et il paraît assez difficile d'aller les repêcher, même si en théorie les délégués républicains peuvent voter pour qui ils le souhaitent durant cette convention (y compris pour Hillary Clinton) (ce qui n'arrivera pas !).

### QUE VEUT DONALD TRUMP

Le « winner » a développé une rhétorique lui permettant de n'entrer dans aucun débat. Il crée des débats - sur l'immigration mexicaine, l'islam ou la protection douanière - mais il n'y participe pas, n'offrant ainsi le flanc qu'à des polémiques, mais pas à des critiques sur un programme électoral... que personne n'a jamais vu. C'est critiqué (et critiquable), mais néanmoins, en matière de stratégie électorale, personne ne peut nier ce c'est payant pour The Donald.

Donald Trump n'a pas « volé » une partie de l'électorat républicain, il en a créé un. Dans le même temps, les programmes libéraux de type reaganien de ses concurrents sont de moins en moins populaires, ce qui lui a facilité la tâche. On peut même dire qu'avec la regrettée Nancy Reagan (décédée le mois dernier), c'est l'idéologie de son mari qui vient de disparaître. En effet, pour la troisième fois consécutive les reaganien viennent de perdre l'élection présidentielle : deux fois contre Obama et aujourd'hui, dès la primaire, face à Donald Trump. Le Parti Républicain pourra être tenté de changer la donne lors de la Convention, mais pourquoi ? Le choix d'un candidat reaganien comme Jeb Bush, John Kasich ou Marco Rubio apparaît certain d'être à nouveau perdant face à Hillary Clinton. Et si c'était Trump face à Clinton ? Alors là... il ne faudrait pas se fier au sondages : ce serait le grand saut dans l'inconnu pour les Républicains.

Les renforcements de la « lutte contre le terrorisme » semblent être un axiome important de tous les candidats Républicains, mais également une préoccupation majeure des citoyens américains (selon les enquêtes d'opinion), même si les attentats y sont déjà



plutôt rares. Trump n'y coupe pas, évoquant régulièrement ce sujet.

On sait également que M. Trump souhaite taxer les entreprises américaines produisant à l'étranger : « quand je serai président, Apple et Microsoft rentreront aux Etats-Unis ».

Au niveau de la politique internationale, Donald Trump a beau mettre en colère une partie des dirigeants mondiaux (à commencer par le Mexique et le Canada), il n'en est pas moins (relative-ment) plus modéré que les autres Républicains, notamment vis-à-vis de la Russie (il est assez conciliant avec Poutine dont il se verrait bien l'équivalent américain), ou encore l'Iran (il soutient les accords sur le nucléaire de Barack Obama). Quant au conflit israélo-palestinien il se dit aussi plus « neutre » (mot qu'il a employé), s'attirant les foudres des dirigeants du G.O.P (Grand Old Party) et d'une partie de la communauté juive américaine. Trump n'apparaît ainsi pas très porté sur l'interventionnisme, même si les conflits déclenchés par l'Etat Islamique dans plusieurs pays l'obligent à être partisan d'une implication des Etats-Unis, qui à ce moment-là seraient selon lui trumpienne : musclée !

### CHEZ LES DEMOCRATES

Hillary Clinton a une bonne longueur d'avance sur son seul concurrent, le socialiste Bernie Sanders. Cette avance ne lui garantit pas une victoire certaine, car Sanders a gagné plusieurs Etats du nord, prouvant qu'il était coriace. Néanmoins l'avance de Mme Clinton est confortable. Ces débats en duo contre le sénateur du Vermont lui ont apporté avantages et inconvénients. L'avantage le plus flagrant, c'est qu'elle a pu avoir des débats de qualité dans les médias, et ne pas laisser tout le temps d'antenne à Donald Trump et aux empoignades télévisées (pires que par le passé) des candidats Républicains. Côté inconvénients, Hillary Clinton a dû aligner son style et son programme sur celui de son concurrent, beaucoup plus radical

qu'elle, et qui ne s'est pas gêné pour la qualifier à des milliers de reprises de « candidate de Wall Street et des milliardaires », ce qui est embêtant quand on est de gauche. Mme Clinton n'a pas pu nier qu'elle bénéficiait de gros chèques en provenance de Wall Street pour soutenir sa campagne, mais elle s'est néanmoins défendue d'avoir à répondre à des intérêts particuliers.

### QUE VEUT HILLARY CLINTON

Elle a ainsi été obligée, sous la pression de Bernie Sanders, de défier Wall Street. Elle devrait donc dévoiler des mesures d'assainissement des milieux financiers. Depuis le départ, sa campagne a aussi été placée sous le signe de la défense des minorités : femmes (qui sont toujours sous-payées par rapport aux hommes), afro-américains, LGBT et immigrées. La colère de nombreuses « associations noires » - dont les fameux « Black Lives Matters » - l'ont obligé à prendre plus encore en considération le mal-être des african-américains qu'elle ne l'avait initialement prévue : les associations n'ayant pas hésité à l'interpeller à plusieurs reprises. Les frais médicaux et l'enseignement supérieur étant devenus impossibles à payer pour beaucoup d'américains, le renforcement du système de santé, et la gratuité des Universités sont au programme de la candidate. Comme pour chaque élection, le renforcement du contrôle des armes à feu est plus que jamais un point d'orgue du programme Démocrate, même si au final... jamais grand chose n'est fait. Néanmoins, beaucoup de larmes ont coulé aux Etats-Unis ces dernières années suite à des tueries de masse, notamment dans des établissements scolaires, ce qui semble influencer tout autant les citoyens que les élus.

Au niveau international, elle s'inscrit évidemment dans la ligne de Barack Obama dont elle a été la Secretary of State (ministre des affaires étrangères).

# PERSONNEL DEMANDÉ

PLUSIEURS POSTES

- Adjoint
- Commis Quickbooks
- Commis comptes à payer/à recevoir

- X Temps plein X Temps partiel
- X Pas de vente ni de télémarketing
- X Doit posséder une connexion internet & le téléphone
- X Pas d'expérience nécessaire X Formation donnée
- X Personne motivée & à l'esprit d'entrepreneur
- X Compréhension rapide & efficace de nature
- X Capable de travailler sous pression X Doué(e) en multi-tâches
- X Horaire flexible X Disponible la semaine & la fin de semaine
- X Rémunération : 400\$ - 600\$/semaine



[RangyJobOffer@gmail.com](mailto:RangyJobOffer@gmail.com)



LA POUTINE  
RÉ-INVENTÉE  
À PARTIR DE

**4\$**

# Franchisés **RECHERCHÉS**

en

# **FLORIDE**

et aux États-Unis

**PLANETEPOUTINE.COM**



**PLANÈTE  
POUTINE**  
— ET CIE —

**20 FRANCHISES AU QUÉBEC ET AU NOUVEAU-BRUNSWICK!**

CONTACT : **MAXIME COUSINEAU**, Vice-président au développement  
**514.451.8815 | MCOUSINEAU@PLANETEPOUTINE.COM**

## Salomon Malka : « Il y a un grand désarroi chez les Juifs de France »

Rencontre avec Salomon Malka, directeur de L'Arche, le magazine du judaïsme français, qui vient de publier le livre « Le Grand Désarroi : Enquête sur les Juifs de France » (aux éditions Albin-Michel).

La France a connu en 2015 une croissance d'actes antisémites, comme elle en a certes eu par le passé au moment des « intifadas », les révoltes en Palestine. Sauf que, pour la première fois, le « pic » de 808 agressions et menaces commises l'a passé (contre une communauté qui ne représente qu'1% des Français) n'est pas lié aux événements au Moyen-Orient. L'impact est important jusqu'en Floride où une partie des Juifs ayant quitté la France se sont installés.

**LE COURRIER DE FLORIDE :** Votre livre s'intitule « Le Grand Désarroi », en est-on vraiment arrivé à ce point-là ?

**Salomon MALKA :** Oui, on en est là. On est partis du mot désarroi parce qu'il y avait autour de nous des gens perplexes, des gens qui se posaient des questions, des gens qui ne comprenaient pas ce qui arrivait. Nous sommes partis d'un désarroi qui était propre au judaïsme français. Cette communauté juive, depuis les années 2000, est en butte à des agressions dans sa vie quotidienne, dans ses lieux de culte, dans ce qu'on appelait à l'époque « les territoires perdus de la République ». C'était une période difficile. D'autant plus difficile qu'on se refusait à nommer les choses. Les territoires perdus étaient des territoires en souffrance. Les agressions étaient un



produit de la misère sociale. Le terrorisme était plus de nature psychologique que réel. Les djihadistes étaient des « destins ratés de l'intégration »... Il y avait comme cela une atmosphère de grand déni, de grand écart entre la réalité de ce qui se passait, et la manière dont c'était perçu par l'opinion, par la presse, par la classe politique et par les intellectuels. Cela a changé, pas totalement, mais cela a changé. Depuis un an, depuis le début de cette terrible année 2015, qui commence par les attentats de Charlie hebdo et de l'Hypercashier de Vincennes, et qui finit par le 13 novembre, le désarroi s'est étendu à la société dans son ensemble. Des caricaturistes, des journalistes, des policiers, des clients dans les cafés, des spectateurs au Bataclan... Donc, on a dû gérer cette mutation au moment même où on faisait l'enquête. Je m'empresse d'ajouter que les juifs, qui sont d'une certaine manière soumis à la « double peine », continuent d'être agressés en tant que tels.

**LE CDF :** Pourtant les autorités françaises sont plus fermes que jamais pour condamner les discours ou les actes antisémites. Comment la situation peut-elle ainsi être hors du contrôle du gouvernement dans un grand pays comme la France ?

**S.M. :** Il y a eu une prise de conscience, c'est exact, des déclarations très fortes et très claires de la part de nos gouvernants. François Hollande, Manuel Valls, Bernard Cazeneuve ont dit ce qu'il fallait dire. L'état d'urgence a été décrété. Des militaires surveillent les lieux publics, les synagogues, les écoles. Il y a eu aussi un sursaut du peuple français. Les gens ont défilé le 11 janvier 2015 par millions à travers la France. Les habitudes ont changé, un sondage révélé par France 2 indique qu'un Français sur trois a modifié son comportement après les attentats (dans la consommation, le shopping, les spectacles). Il reste que ce que nous avons découvert dans notre enquête, c'est que les mesures adoptées ne sont pas suffisantes. Sur le fond, sur la déradicalisation, sur les fractures de l'école, sur les dérives de la laïcité, sur les problèmes d'intégration, sur la montée de l'antisémitisme, on a tardé à prendre les décisions. Les choses bougent depuis le 13 novembre, mais on ne voit pas pour l'instant de résultats tangibles.

**LE CDF :** Pensez-vous que les départs vont continuer à augmenter, comme c'est le cas depuis plusieurs années ?

**S.M. :** La tentation de l'émigration existe. Elle continue à se

développer à un rythme de 6 à 7000 personnes par an pour Israël par exemple. Pour l'heure, ce sont beaucoup des jeunes des écoles juives, qui sont familiers avec la langue et la culture, mais il y a aussi ce qu'on appelle une « Alya-Boeing » (des gens qui travaillent en Israël et qui rentrent en France le week-end). Est-ce que l'arc va s'ouvrir davantage et atteindre des familles ? Est-ce que cette émigration va continuer ? Cela va beaucoup dépendre de l'évolution de la situation dans les mois et les années qui viennent. Les gens sont un peu dans l'expectative et les interrogations demeurent.

**LE CDF :** Quelles sont les destinations principales pour les Juifs qui quittent la France sans faire leur alya\* ?

**S.M. :** J'étais il y a deux semaines à Londres, qui est devenue apparemment – c'est ce que disent les Anglais – la cinquième ville de France, avec près de 400 000 de nos concitoyens qui y vivent et y travaillent. Beaucoup

de jeunes, essentiellement dans la finance. J'ai pu me rendre compte qu'une communauté juive non-négligeable était installée là. On l'évalue à près de 5 000. A la synagogue de Marble Arch, le rabbin a même annoncé un office pour les juifs français.

Naturellement, les Etats-Unis ou l'Australie sont également des destinations. Mais c'est une émigration plus économique que due à des problèmes de sécurité ou d'antisémitisme ;

Pour ce qui concerne Londres, il faut tenir compte du fait que si le referendum sur le Brexit tournait à la séparation d'avec l'Europe, cela poserait quelques soucis à la communauté française.

**LE CDF :** Des milliers de Juifs francophones sont déjà installés en Floride, est-elle toujours une destination privilégiée pour ceux qui souhaitent partir ?

**S.M. :** J'étais à Miami il y a trois ou quatre ans. Il y avait déjà une communauté française importante parmi lesquels bon nombre



de juifs installés avant le regain d'attentats de ces dernières années. Là aussi, il s'agit souvent d'une émigration liée aux problèmes économiques, et pas seulement fiscaux, la certitude d'avoir un avenir meilleur à l'étranger est un moteur commun à beaucoup d'expatriés. Néanmoins, même si n'avons pas pu évaluer la situation en Floride dans son ensemble, on me dit que des témoignages évoquent souvent l'antisémitisme comme un des moteurs de l'expatriation.

\*Alya = départ pour Israël

## Débat aux Etats-Unis sur l'accès de la police aux téléphones portables

**La police a de tous temps eu les moyens d'espionner les courriers privés, puis les conversations téléphoniques.**

Néanmoins, la modernisation des moyens de communication entraîne des débats opposants les partisans de la vie privée à ceux qui souhaitent renforcer la sécurité, notamment face aux menaces terroristes utilisant les nouveaux modes de communication aussi bien logiciels que matériels.

L'an passé, c'est Barack Obama qui se heurtait au Congrès pour tenter de renforcer la vie privée des Américains en arrêtant l'espionnage systématique des téléphones via le Patriot Act mis en place suite aux attaques du 11 septembre



2001. Mais en ce début d'année 2016, c'est sa police, le FBI, qui est entré en partie de bras de fer, notamment avec Apple, pour avoir la possibilité de pénétrer dans le téléphone iPhone d'un des terroristes de San Bernardino. Le débat a même envahi la scène politique, les Républicains soutenant la démarche du FBI contre Apple :

une société qui, seule, défie les autorités et leur conception de la sécurité publique. D'un autre côté, beaucoup de professionnels pensent qu'il s'agit d'une intox et que le FBI peut quand il le veut décrypter les informations des téléphones portables. En tout cas la police fédérale souhaite avoir un accès officiel aux appareils, une « back door » (porte de service), afin de pouvoir accéder aux données quand elle est mandatée pour le faire par un juge ou un procureur.

Mais Apple rétorque qu'une mise en place d'un tel système pour les autorités pourrait être piraté par des personnes malveillantes et ainsi créer plus de risques pour la sécurité publique.

## La Floride va-t-elle enrayer l'épidémie Zika ?

L'agence américaine des médicaments, la Food and Drug Administration (FDA), a donné son feu vert à un lâcher expérimental de moustiques génétiquement modifiés en Floride qui pourraient permettre de limiter la propagation du virus Zika.

Ces moustiques « Aedes aegypti » OGM produits par la firme britannique Oxitec, ont pour mission d'éliminer les populations de moustiques sauvages qui sont

les principaux vecteurs de maladies infectieuses comme le Zika, la dengue, le chikungunya.

Une autre raison incitant les autorités américaines à accélérer le processus est la résistance aux insecticides.

Les autorités sanitaires mondiales se mobilisent pour protéger surtout les femmes enceintes d'une infection par le virus Zika, fortement soupçonné de provoquer la microcéphalie, une malformation grave et irréversible qui



se caractérise par une taille anormalement petite du crâne et du cerveau des nouveau-nés.

- Stéphanie Corbelli

**ORCHID Management Solutions**  
www.OrchidMgmt.net  
MSoucy7@gmail.com

**BOUTIQUE DE SERVICES POUR CONSEILS D'ADMINISTRATION & GESTIONNAIRES IMMOBILIERS**

- Gestion de propriétés pour associations (temps partiel ou temps plein)
- Un service professionnel et intègre
- Tenue des livres & services de comptabilité avec rapports financiers
- Autres services « à la carte »
- Professionnels d'expérience licenciés de l'État de la Floride (LCAM)

**954 482.2399**

**UN SERVICE QUI RÉPOND À VOS BESOINS DE GESTION IMMÉDIATS**

- Service pour propriétés commerciales
- Administration générale des opérations
- Supervision des travaux d'entretien ou de rénovation
- Obtention de permis de construction

En Floride depuis 1965

**954 482.2399**

**MAISON À VENDRE.**  
Au sein d'une communauté francophone, sécuritaire, à Hollywood  
Située à 15 minutes de l'aéroport & près de tout. 954.482.2399

**Emergency Property Management Services**  
www.OrchidEPMS.com  
MSoucy7@gmail.com

## Comptabilité, fiscalité & assistance à l'implantation ENTREPRISES ET PARTICULIERS

**Réactivité & confiance!** C'est notre ambition, c'est votre réussite...

- Assistance à l'implantation
- Création d'entreprises
- Déclarations fiscales des sociétés et personnes physiques
- Assistance administrative et juridique
- Comptabilité et rapports périodiques
- Conseil en fiscalité internationale
- Business plans
- Audit
- Sociétés immobilières



Monique Herzstein



[www.MCHconsultingUSA.com](http://www.MCHconsultingUSA.com)

Aventura Corporate Center | 20801 Biscayne Blvd | Suite 403 | Aventura, FL 33180  
786.923.5948 | 305.428.2111 | [monique.mchconsulting@gmail.com](mailto:monique.mchconsulting@gmail.com)

## Franck Bondrille : des voyages plein la tête !

En Floride, à chacun son Franck Bondrille ! Politicien pour les Français, tour operator pour les touristes, producteur télé pour les artistes, et organisateur de grands spectacles pour tous les francophones ! Il lancera en 2017 le Festival Juste pour Rire, et il nous annonce l'arrivée prochaine de vols Paris-Fort Lauderdale : rencontre avec un vendeur de voyage et de rêve !

Quand on est né à Ajaccio et qu'on a grandi à Ajaccio... généralement on aime bien rester en Corse (ou sur la Côte d'Azur, largement colonisée par les insulaires). A part certains aventuriers qui décident de marcher sur Paris sabre au clair (Napoléon Bonaparte) ou d'autres qui se laissent pousser des ailes pour découvrir le monde (Joseph Bonaparte, le frère aîné de l'empereur avait fini à Philadelphie !).

Franck s'est éloigné des majestueux couchers de soleil d'Ajaccio pour se diriger en 1986 vers l'Université de Wichita (Kansas) afin d'y apprendre le commerce international. « Je suis rentré en France trois ans plus tard mais mes parents avaient déménagé à Cagnes-sur-Mer sur la Côte d'Azur. J'y ai monté ma première agence de voyage, et en 8 ans j'en ai ouvert une dizaine. J'ai cédé cette activité en 1997 puis je me suis associé avec un groupe de restaurateurs. Nous avons sept restaurants, toujours dans le sud, et en 2000 céder mes parts. Entretemps j'avais rencontré Bertille, et nous avons décidé de venir nous installer en Floride. Un tour opérateur Local m'avait proposé une mission de développement sur le marché Français. En 2005 nous avons lancé Contact USA avec notre associée Anne Meehl, pour faire de l'accueil de groupes de touristes loisir ou d'entreprises, séminaires, congrès, événements, et nous venons de fêter le 10ème anniversaire de la société ! » Bertille ayant été mentionnée... difficile de parler de Franck sans parler d'elle ! Destin commun, mais personnalités très différentes, elle sera certainement l'objet d'un prochain article ! Tous les deux accueillent dans leurs grands bureaux de Plantation (près de Lauderdale) où une quinzaine de francophones travaillent dans plusieurs entreprises : voyage, communication, organisation de spectacles, une véritable ruche française en pays anglophone et alligatorophone ! Au passage, Franck a été directeur général de la société Corsair aux Etats-Unis, et il s'occupe toujours des call centers et assistance-aéroport pour plusieurs compagnies aériennes européennes.



### BEAUCOUP DE PROJETS ARTISTIQUES

En parallèle, il s'est beaucoup investi pour sa passion de l'univers artistique. « Au début on me demandait des coups de main : tel artiste français voulait se produire en Floride, alors on l'aidait ; tel chanteur voulait tourner un clip sur Ocean Drive, on lui organisait ça. On a donc d'une part lancé la société Silverprod, qui s'occupe des tournages, et puis avec Sophie Malaquin et Manuel Molina nous avons démarré Entourage Entertainment l'an dernier, afin de passer à la vitesse supérieure. En 2015 il y a eu le spectacle de Kev Adams et le concert de Stromae à Miami qui a été le plus grand concert francophone jamais organisé en Floride, avec plus de 3500 billets vendus, et un grand moment dans l'histoire de notre communauté : dorénavant nous savons que la Floride peut accueillir des artistes francophones aussi bien qu'à New-York ! » Avant Stromae, Franck avait fait se produire des artistes renommés (ou moins) sur les planches de Miami : Patrick

Bruel, Anne Roumanoff, Jamel Debbouze etc... Et l'année prochaine ce sera le festival Juste pour Rire qui donnera une plus grande dimension encore à ces organisations de spectacles.

### ET UNE AMBITION POLITIQUE

La liste des artistes qui se produiront en 2017 n'est pas encore connue.... à part en politique. Et ça fera du boulot pour Franck car, autre corde à son arc, il est le responsable de la campagne de l'ancien président français Nicolas Sarkozy pour la Floride. Sarkozy arrivera-t-il à opérer un come back tel l'empereur à l'issue de sa « marche sur Paris » (1815) ? « Les Primaires vont être difficiles car il y a des candidats de qualité, mais je pense que dans une période instable comme celle que le monde vit actuellement au niveau politique, économique ou militaire, on a besoin de l'expérience et des qualités de Nicolas Sarkozy. Avant lui, et après lui, nous n'avons pas connu de politicien à avoir une telle réactivité. C'est à mes yeux la qualité essentielle que doit avoir un candidat, et c'est pour cela que je le soutiens. Je sais que vous allez faire plein de parallèles idiots entre les Corses et Napoléon, alors en voilà un qui est fondé : en politique, il faut savoir manœuvrer vite et bien ! »

[www.contact-tours.com](http://www.contact-tours.com)

### UN VOL HEBDOMADAIRE (À BAS PRIX) PARIS/FORT LAUDERDALE SERA MIS EN PLACE À PARTIR DE CET ÉTÉ !

« En tant que résident du comté de Broward et en tant qu'élé consulaire, je me réjouis de l'ouverture de cette ligne », souligne Franck Bondrille, président de Contact USA (et qui s'occupe entre autres des réservations de plusieurs compagnies aériennes reliant les Etats-Unis et l'Europe). Fort Lauderdale et Broward sont bizarrement encore trop peu connus en Europe, alors qu'il s'agit d'une destination majeure du tourisme américain. Qui plus est, la communauté francophone y est en plein développement, tant pour les expatriés que pour les touristes, donc... c'est vraiment une chance.

Bien sûr, Broward ne remplacera pas Miami-Dade, mais c'est une excellente opportunité et une diversité importante, et pas uniquement pour les habitants de Broward. Lauderdale International étant un aéroport à taille humaine, tout s'y fait plus rapidement, et finalement on se retrouve à Miami aussi rapidement qu'en passant par son aéroport. Et la 2ème raison pour se réjouir, c'est le prix des billets : 350 euros l'aller-retour, le tout sur des Boeing 787 flambant neufs ! » Et Norwegian Air ne desservira pas que Lauderdale, mais aussi JFK-New-York et Los Angeles, toujours avec des prix défiant toute concurrence. Les Irlandais de Ryanair promettent depuis 10 ans des vols à 20 euros entre la France et les Etats-Unis, mais finalement ce sont ainsi les Norvégiens qui ont réussi à mettre à disposition des voyageurs cette offre plus réaliste (surtout quand on connaît les tarifs habituels des vols durant l'été). Selon nos informations, il ne s'agit pas de « prix d'appels » mais de tarifs bien réels. Il faudra y ajouter des surplus pour les valises ou le déjeuner, mais somme toute, le vol devrait coûter entre 400 et 450 euros : un tarif très concurrentiel hors saison, et imbattable durant les vacances. Les vols s'effectueront ainsi une fois par semaine, tous les jeudis avec un départ de Paris-CDG à 17h15 pour une arrivée à Lauderdale à 21h00. L'avion repart ensuite de Floride à 23h00 pour atterrir le lendemain à 13h40 à Paris.

Ainsi Norwegian renforce son réseau, car la compagnie scandinave se pose déjà dans six autres aéroports américains, dont Orlando : Baltimore, Boston, Las Vegas, Oakland et Orlando, Puerto Rico et les îles Vierges.

Les réservations sont ouvertes sur Contact-USA : 954 332.6089 - Email : [Pauline@contact-usa.net](mailto:Pauline@contact-usa.net)

# KITCHEN

prospect

DESIGNER FRANÇAIS - 30 ANS D'EXPÉRIENCE

VOTRE CUISINE  
HAUT DE GAMME  
SUR MESURE  
LIVRÉE EN UN MOIS

Le respect des convenances

CUISINES | SALLES DE BAINS  
GARDE-ROBES | DRESSINGS  
UNITÉS TÉLÉ

DEVIS PERSONNALISÉS GRATUITS

[www.kitchenprospect.us](http://www.kitchenprospect.us)



[info@kitchenprospect.us](mailto:info@kitchenprospect.us)

SALLE D'EXPOSITION

786.803.8547

6669 BISCAYNE BLVD. | MIAMI

UNE VISITE S'IMPOSE!

## SNOWBIRDS EN FLORIDE :

Partez en toute tranquillité!™



GoCheck est un  
service de vérification  
durant votre absence!

SERVICE EN FRANÇAIS

- ✓ 2 VISITES PAR MOIS à partir de 10€ LA VISITE
- ✓ TECHNOLOGIE EXCLUSIVE :  
Courriel avec photos transmises  
en temps réel à chaque inspection
- ✓ CERTIFICAT pour votre assureur



Entreprise assurée  
et licenciée en  
gestion de propriété  
FL CAM #45928

Visitez [www.GoCheckForUs.com](http://www.GoCheckForUs.com)

ou appelez 954.446.9192

7205 W. Oakland Park Blvd. | Lauderdale, FL 33313

**RABAIS DE 50%**  
la première saison sur  
un abonnement de 2 saisons  
Exp. 30/04/2016

Aussi offert par GoToMyControls, la compagnie mère de GoCheck : Installation et service de systèmes de sécurité télésurveillés, domotique et caméras de surveillance. Licencié dans le domaine de la sécurité #EY-12000263

DEPUIS 1999  
EN FRANCE

# PLOMBERIE & CLIMATISATION

DEPUIS 2010  
EN FLORIDE



**DAVE 21**

Installation | Réparation | Entretien  
Broward | Miami-Dade | Palm Beach



**Plomberie**  
**305.890.8464**

**En français - David**  
**954.993.6249**

**Climatisation**  
**754.400.5252**

Licence CAC1818329

[www.dev21.fr](http://www.dev21.fr) | [www.dave21.net](http://www.dave21.net)

Licence CFC1429374

## Natbank : « Pas d'inquiétude avec le taux de change »

Le point sur l'économie franco-floridienne avec Michael Côté, le nouveau président de Natbank. Structure américaine de la Banque Nationale du Canada, Natbank est implantée à Hollywood, Pompano Beach et Boynton Beach, et sert les clientèles francophones en Floride, aussi bien les expatriés et leurs entreprises que les touristes et Snowbirds.

**LE COURRIER DE FLORIDE :** La saison touristique a été tendue cette année, l'avez-vous également ressentie chez NatBank ?

**MICHAEL CÔTÉ :** Nous avons eu plus de transactions en volume global cette année, et ce sans compter l'ouverture de notre nouvelle succursale de Boynton Beach. Il y a eu, certes, une baisse des touristes, mais apparemment cette baisse a été très limitée. Je pense que le taux de change a surtout eu un impact sur les modes d'investissements dans les vacances des Canadiens : avec des séjours plus courts et un pouvoir d'achat amoindri une fois arrivé en Floride. Le mois d'octobre a été assez bon pour le tourisme canadien dans le sud de la Floride, et je pense que ce sont surtout mars et avril qui auront connu une baisse cette année, notamment avec Pâques qui est arrivé très tôt.

L'an passé c'était les Français qui faisaient attention à leur argent à cause du taux de change, cette fois c'est les Canadiens. Mais, pour être franc, l'impact pourrait être plus fort sur la prochaine saison, car beaucoup avaient déjà réservé leur séjour 2015-2016 en donnant un acompte sur leur réservation. Néanmoins, comme vous le savez, tout ça dépendra des variations climatiques et économiques, et les élections aux États-Unis ont également bien souvent effet sur la monnaie. La bonne nouvelle, c'est que les prévisions pronostiquent un petit rééquilibrage. La croissance est un peu lente au Canada, mais il n'y a pas de récession. Pour en revenir aux taux de change, il faudra que les habitudes reprennent le dessus. Jusqu'à présent les Canadiens étaient habitués à la parité ; c'était « la norme ». Aujourd'hui la norme a changé, mais ça ne veut pas dire que les Québécois vont aller investir ou passer leurs vacances à Madrid ou à La Havane. La Floride restera la destination étrangère par excellence pour ceux qui veulent farnier ou travailler au soleil!

**LE CDF :** Et pour les transactions immobilières, y a-t-il eu un effet ?

**M.C. :** Ça vend beaucoup, mais c'est assez stable, comme le

marché floridien qui se stabilise lui aussi. Le « bon coup facile » immobilier est devenu rare, néanmoins, il y a toujours de belles opportunités d'acquisitions dans le sud de la Floride, qu'il n'y aura peut-être plus d'ici quelques années. C'est donc toujours le bon temps d'acheter, car la valeur des biens n'est pas surestimée et elle va continuer d'augmenter tout doucement. Le comté de Palm Beach se développe beaucoup au nord de Boca Raton. Les générations changent chez les francophones, et nous voyons une plus grande répartition de la communauté. Certains jeunes se disent : « pourquoi acheter de l'ancien sur Broward alors qu'on peut avoir du neuf pour moins cher à Delray, Boynton ou Lake Worth, sans bouchons sur les routes !? ». Et puis de l'autre côté il y a Miami qui attire moins en volume de francophones, mais en revanche à des prix très élevés. C'est le côté « Trendy » de la ville qui va plaire aux Parisiens ou aux Montréalais. On a un petit effet similaire à Fort Lauderdale, et l'ouverture de la ligne aérienne avec Paris risque d'augmenter l'attractivité de la ville sur les Français.

**LE CDF :** Avez-vous des possibilités pour faciliter les transactions d'argent canadien lors d'acquisitions immobilières ?

**M.C. :** Oui, nos experts peuvent conseiller plusieurs alternatives. Notamment au lieu de transférer de l'argent aux États-Unis, le client peut utiliser une Lettre de Credit de la Banque Nationale afin de faciliter la transaction. Nous pouvons aussi prendre des propriétés américaines and garantie ou des placements ici.

**LE CDF :** Il y a eu beaucoup de changement chez NatBank depuis votre arrivée...

**M.C. :** Le plus important a été l'ouverture de la succursale de Boynton Beach, qu'une grande partie de nos clients attendaient. Tout s'est bien passé et nous sommes contents du résultat. Mais nous avons eu aussi une rénovation complète de nos deux autres agences succursales. Nous améliorons aussi les services à la clientèle, avec l'optimisation des technologies et la simplification des processus. C'est le cas avec les applications mobiles, notre site internet que nous venons de refaire, les dépôts de chèques qui peuvent désormais se faire par téléphone, etc... c'est un travail constant d'amélioration. Nous allons aussi continuer de nous impliquer de plus en plus dans les communautés francophones et anglophones de Floride.

[www.natbank.com](http://www.natbank.com)



**MICHAEL CÔTÉ : UN JEUNE PRÉSIDENT PLEIN DE PROJETS**

Le nouveau président (arrivé il y a un an) de NatBank a 35 ans. On pourrait se dire qu'il a « brûlé les étapes » dans sa carrière... mais en fait il les a toutes passées : Michael Côté a commencé comme caissier à temps partiel dans une autre institution financière canadienne quand il était étudiant, afin de payer ses études (de communication). Puis il a gravi les échelons jusqu'à devenir directeur régional de cette banque pour laquelle il dirigeait 130 succursales dans l'Ontario, puis vice-président de la même enseigne en Floride. Et que représentait pour lui son arrivée chez NatBank ? « Pour moi c'est vraiment la banque de proximité, où nos clients se sentent comme chez eux. Natbank accompagne les Québécois et tous les francophones qui le désirent, durant leur séjour ou leur vie aux États-Unis afin de leur faciliter les démarches. Non seulement il y a parfois la barrière linguistique qui n'aide pas, mais aussi et surtout toutes les réglementations du système américain qui ne sont pas faciles à comprendre pour tout le monde. Nous avons donc un service à la clientèle approprié, afin de donner une porte d'accès sur les États-Unis et d'aider aussi bien les particuliers que les entreprises dans leur compréhension du monde américain. Nous déroulons pour eux le tapis rouge de part et d'autre de la frontière ! »

## Juste pour Rire : le Festival arrive à Fort Lauderdale en 2017

Pour ceux qui ne connaissent pas ce festival, il s'agit tout simplement du plus grand événement mondial rassemblant

les humoristes. Ce festival comique créé à Montréal en 1983 a son pendant anglophone depuis 1985, Just for Laughs, et a eu des petits frères à Nantes, Toronto, ou encore Chicago.

Mais la société fait aussi de la production, en France par exemple avec Laurent Ruquier, Arturo Brachetti, Franck Dubosc, Florence Foresti, Stéphane Rousseau, Christophe Alévêque, Jonathan Lambert ou Élisabeth Buffet. C'est donc un grand événement qui se prépare à Lauderdale pour l'hiver 2017, période où, comme chacun le sait, 4 millions de Canadiens sont présents en Floride (dont un grand nombre dans le comté de Broward). « L'information nous a un peu échappé », commente Franck Bondrille, partenaire du festival avec la société Entourage Entertainment. « Il n'y a pas encore tout à fait de certitude sur la date, mais ça ne devrait pas tarder à être connu. Néanmoins, ce qui est vrai c'est que nous allons le faire, avec des humoristes québécois et français extrêmement connus, et certainement aussi une star américaine de la « comedy ». Par delà le festival, ce sera aussi une manière de créer du lien entre toutes nos communautés ! » En tout cas... bravo pour l'initiative !

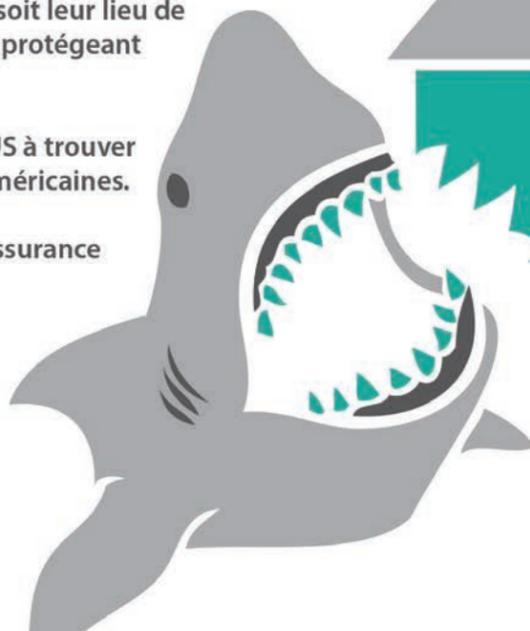
## Ne laissez pas l'impôt successoral prendre une partie de vos biens.

Une assurance vie américaine offre des avantages substantiels aux non-résidents américains quel que soit leur lieu de résidence en créant de la liquidité et en protégeant les actifs de pertes potentielles.

Lifelong Global aide les non-résidents US à trouver les meilleures polices d'assurance vie américaines.

Appelez nous pour une proposition d'assurance vie sans engagements.

Appelez Lifelong Global Insurance LLC aujourd'hui au +1 954 248-2729 ou visitez nous en ligne à [LifelongGlobal.com](http://LifelongGlobal.com)



**LIFELONG GLOBAL INSURANCE**



### Comptabilité & Fiscalité pour les français d'Amérique

Services de gestion comptable et d'optimisation fiscale pour les particuliers et les entreprises s'installant ou déjà implantés aux États-Unis, au Brésil et en Argentine.

Services fiscaux et comptables

Déclarations fiscales

Conventions fiscales internationales

Sociétés et individuels

Miami

Tel: 305 579-0220 / Fax: 305 468-3956

ACCOMPAGNEMENT SUR MESURE POUR TOUTES VOS DÉMARCHES FISCALES

NEW YORK  
MIAMI  
SAN FRANCISCO  
ATLANTA  
LOS ANGELES  
PARIS  
SÃO PAULO  
RIO DE JANEIRO  
BUENOS AIRES



Jade Associates



# En Floride, pour la construction, rénovation, cuisine, salle de bains... il y a JPC !

Le société de Jean-Pierre et Carlos permet de faire vos travaux à des tarifs très compétitifs !

Pour tous vos travaux d'intérieur, voici une entreprise qui se distingue en Floride : JPC Rénovation. « JP », c'est Jean-Pierre Groulx, et « C », c'est Carlos Azurmendi, deux professionnels, l'un Canadien, et l'autre originaire du Mexique, qui ont allié leurs talents en Floride. Leur grande différence : les prix ! « Nous proposons toujours à nos clients une grande gamme d'options, comprenant les tarifs les moins chers, afin qu'ils puissent choisir en ayant connaissance des possibilités. C'est ce qui fait notre force, surtout aujourd'hui avec les fortes fluctuations des taux de change avec le Canada, l'Europe ou l'Amérique latine. Beaucoup de personnes possédant des maisons ou



Jean-Pierre Groulx

Carlos Azurmendi

appartements en Floride font beaucoup plus attention aux dépenses. »

Jean Pierre Groulx est originaire de Sorel (à côté de Montréal), et il est depuis 10 ans dans la construction. Carlos, aussi est de la partie. Originaire

de Mexico, il a exercé pendant 25 ans au Texas avant de changer de soleil et d'arriver à Pompano et ainsi monter JPC avec Jean-Pierre. Des complémentarités, mais aussi des points communs pour les deux hommes : l'amour du travail bien

fait, l'énergie (Jean-Pierre a joué depuis tout petit en haut niveau de hockey amateur) (et il joue toujours !).

Alors, que ce soit pour la construction, la rénovation ou l'agencement de votre salon, salle de bains ou cuisine, ils sauront vous proposer le meilleur, à l'aide d'images en 3 dimensions conçues par leurs équipes. « Nous faisons tout, aussi bien pour colmater une égratignure sur votre mur, que pour refaire votre condo de A à Z », explique Jean-Pierre. « Différents types de clients nous contactent, aussi bien pour des maisons luxueuses que pour des choses plus simples. Nous travaillons aussi beaucoup avec tous les propriétaires absents durant l'été, afin d'assurer la gestion et/ou la maintenance de

leurs appartements hors saison, ou bien pour assurer l'entretien des associations de condos et ainsi être certain que tout est en état avant l'arrivée des touristes. Et dans tous les cas, nous leurs faisons des propositions réalistes, c'est ce qui a fait notre réputation, tout comme la qualité du design, pour ceux qui font appel à ces services que nous proposons. »

Ainsi, si vous avez besoin d'un « remodeling » sur Broward ou Palm Beach, n'hésitez pas à faire appel à Jean-Pierre et Carlos : en plus de leur professionnalisme, vous rencontrez deux personnes des plus sympathiques qui ne manquent pas de bons conseils !

**JPC Rénovation**  
Jean-Pierre 450 846-3470  
Carlos 915 443-6948

EN BREF

**QUE D'ARGENT PERDU !**  
S'il est bien un grand perdant durant ces élections primaires, c'est bien celui des "super pacs" les organismes de financement des "grands" candidats. Ainsi Jeb Bush a dépensé 120M\$ en provenance de donateurs pour finalement jeter l'éponge avec des scores très bas. Le milliardaire Paul Singer a misé sur Marco Rubio qui, s'il a été plus performant, a tout de même quitté la course le 15 mars. Du coup, les frères Charles et David Koch qui avaient promis l'an passé de verser 889 millions de dollars pour la campagne, ont décidé de patienter un peu pour savoir qui bénéficiera de leurs largesses. Le candidat socialiste Bernie Sanders s'est à plusieurs reprises élevé contre ces systèmes de financement et parle de "corruption".

**LES FLORIDIENS ONT LE DROIT DE CASSER LES VITRES DES VOITURES**  
Début mars, le parlement et le sénat de Floride ont voté unanimement une loi autorisant à casser les vitres des voitures, loi ensuite ratifiée par le gouverneur Scott. Il y a évidemment un "mais" : le but de cette loi est d'assurer l'impunité aux personnes délivrant un animal (ou un bébé) agonisant dans une voiture au soleil. Heureusement pour les enfants c'est plus rare, mais pour les animaux ça arrive parfois !

**LA POLICE DE MIAMI DEVIENT COOL !**  
Dans un partenariat avec l'Etat Fédéral, la police de Miami (qui compte 1300 agents) a prévu de « réduire le nombre de fusillades impliquant des agents et d'enquêter plus rapidement quand une telle fusillade se produit ». Des mesures devraient ainsi s'étaler jusqu'en 2020 afin que les policiers ne fassent plus un usage excessif de la force.

**COMMUNIQUE DE SERGE J. MASSAT**  
Notre ami Serge Massat accompagne des générations de Français depuis 35 ans à Miami, New-York et ailleurs, à titre professionnel (pionnier des experts-comptables français à s'installer aux US), bénévole ou amical.  
« COMMUNIQUE :  
- MCG Florida est en liquidation (et elle seule) pour cause de désaccord (très profond) entre associés.  
- Je regrette que mon nom ait été amalgamé, à mon insu, à d'autres sociétés ou "médiats" autoproclamés avec lesquelles je n'ai rien à voir, et ce au détriment de ma réputation et de mon image.  
- Mes autres sociétés sont toujours en activité, tout comme moi. Je réside à Miami... et nous sommes donc amenés à nous revoir très bientôt ! »

« Sarasota a tous les avantages d'une grande ville, sans les inconvénients »  
- VINCENT RICAUD (agent immobilier)



Depuis plus de 20 ans dans l'investissement immobilier, Vincent Ricaud, Nantais d'origine, est devenu l'agent immobilier français de référence dans la région de Sarasota-Tampa, où de nombreux francophones s'installent ou investissent. Il nous explique les tendances du marché sur la côte ouest de la Floride.

**LE COURRIER DE FLORIDE : Quels sont les points forts de la région de Tampa-Sarasota ?**

**VINCENT RICAUD :** Tampa est une grosse métropole, la plus importante de la côte ouest de la Floride. Avec 2,9 millions d'habitants, c'est la 2ème métropole de Floride derrière Miami, et la 4ème des Etats-Unis. Si on parle de la baie de Tampa ("Greater Tampa Bay area") comprenant Sarasota, on parle de 4 millions d'habitants. Pourtant, la qualité de vie est excellente sans les nuisances d'une grande ville. Les plages sont toutes proches, de même que les golfs, les parcs. On n'a jamais l'impression d'être dans une grande métropole. Si on parle

de Sarasota, c'est un comté de 400 000 habitants et un équilibre parfait entre développement économique, sport, tourisme, culture et qualité de vie. Sarasota est historiquement la ville d'hiver des cirques Barnum Bailey et le musée Ringling y est toujours installé face à la baie dans une villa magnifique. IMG un peu plus au nord a formé et forme encore avec succès les meilleurs sportifs mondiaux. Monica Sélès, André Agassi sont passés par là, de même que les futures stars du football. En règle générale, ceux qui ont goûté à Sarasota ne repartent plus.

**LE CDF : Et comment est la conjoncture immobilière en ce printemps 2016 ?**

**V.R. :** On enregistre des ventes record, un volume en progression de 7% de 2014 à 2015. Le stock de biens disponibles est un peu juste, ce qui fait que les biens de qualité au juste prix se vendent très vite. Par contre, c'est un marché très rationnel. Il n'y a pas de spéculation et lorsque les biens sont

Suite à la page 8

**CABINET JURIDIQUE FRANCOPHONE**

**BOYER**  
LAW FIRM, P.L.  
Advising U.S. and International Clients on Florida and Federal Law

Immigration & visas  
Immobilier & transfert de titres  
Patrimoine, testament & succession  
Droit des affaires & des sociétés  
Procès & contentieux  
Investissements internationaux

**M<sup>e</sup> Francis M. Boyer**  
Expert certifié en droit international par le Barreau de Floride

Miami 305.921.9665 | Jacksonville 904.236.5317 | Orlando 407.574.2573

[www.avocat-international-floride.com](http://www.avocat-international-floride.com)  
[www.avocatflorideblog.com](http://www.avocatflorideblog.com)

**PTB**  
P. TRISTAN BOURGOIGNIE  
ATTORNEYS

**Votre avocat en Floride!**

IMMIGRATION  
INVESTISSEMENTS  
IMMOBILIER  
AFFAIRES

Tristan Bourgoignie, P.A.

Biltmore Hotel Exec. Office Center  
1200 Anastasia Ave., Suite 410  
Coral Gables, FL 33134  
Tel: (305) 200-0350  
Email: ptb@miami-droit.com  
[www.miami-droit.com](http://www.miami-droit.com)

# POUR TOUS VOS TRAVAUX

constructions, rénovations et corrections de violations existantes

## THE CAP GROUP

General Contractors - Entrepreneur General

Contactez Nous

[www.capgroupmiami.com](http://www.capgroupmiami.com)

Tel: (305) 773-3101

[victoria@capgroupmiami.com](mailto:victoria@capgroupmiami.com)



En business depuis 1996, Xavier Capdevielle et son équipe prennent en main vos travaux:

Gestion de projets, réaménagements, agrandissements, installations...

Nous sommes trilingues Anglais, Français, Espagnol.

Licence de General Contractor de l'Etat de la Floride



[www.capgroupmiami.com](http://www.capgroupmiami.com)



Votre partenaire en immobilier depuis 2004  
**ACHAT | VENTE | LOCATION**



**Sylvie TRUDEL-ARSENAULT**  
 Courtier agréé affilié

**COLDWELL BANKER**  
 RESIDENTIAL REAL ESTATE  
 901 E. Las Olas Blvd., Ste 101  
 Fort Lauderdale, FL 33301  
**954.505.1286**  
 arsenault.sylvie@videotron.ca  
 www.sylviearsenault.cbintouch.com

**LAISSEZ-NOUS VOUS AIDER...**  
 à garder votre intérieur immaculé!

Licencié & Assuré



**Multistar Entreprise LLC**  
 Service complet d'ENTRETIEN MÉNAGER... et plus

**AUTRES SERVICES :**  
 Après-party - Entretien des tuiles - Nettoyage de tapis - Peinture

**754.244.6168 – sales@multistar.biz**  
 www.multistar.biz

**RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL**  
 Comtés de Broward & West Palm Beach

Un agent immobilier à votre écoute!  
 + Home Staging  
 + Achat à distance



**Maryse Verno**  
 Cell : 561.951.0885  
 Efax : 1.888.491.6394  
 Maryse@MVernoRealtor.com

**www.MVernoRealtor.com**  
 Canada Realty Inc.

Votre propriété à Sarasota!

**INVESTUS realty**



**Vincent Ricaud**  
 Broker / Owner

**www.investus.fr**  
 +1.941.538.2010 | info@investus.fr

Votre expert immobilier  
**FLORIDE CENTRALE & Plus**

On vous conseille | On gère pour vous | On loue pour vous



**Dina Lagarde**  
 lagarde@amazing-florida.com  
**407.870.3394**

Maisons unifamiliales neuves & usagées  
 www.amazing-florida.com

## Yoann Dorat : « Elipsis révolutionne l'immobilier francophone en Floride »

Depuis quelques semaines, impossible de ne pas l'avoir remarqué, une nouvelle agence immobilière française déploie les grands moyens en Floride. Il s'agit du Groupe Elipsis, présidé par Yoann Dorat.

Leur publicité est partout, et ils trident les premières places sur Google dans les recherches sur l'immobilier à Miami et en Floride. Qui est le groupe Elipsis ? Il est l'émanation aux Etats-Unis de la société Elipsis fondée en France en 2010 par Yoann Dorat. « Nous avons décidé de lancer un groupe « à l'américaine », avec des fondations solides, une importante force de vente, et tous les outils technologiques modernes que méritent les agents francophones et leurs clients » explique Yoann Dorat depuis ses bureaux de Boca Raton. « Notre objectif est de devenir l'agence de référence pour les francophones désirant acheter en Floride. Pour ce, nous investissons massivement dans le marketing et dans des outils technologiques novateurs. De nombreux agents immobiliers francophones se sont installés en Floride ces dernières années ; ils

travaillent principalement auprès d'acheteurs francophones et se sont rattachés à des leaders comme Remax ou Keller Williams faute de trouver une structure dédiée à leur cible commerciale qui soit suffisamment solide et visible. Notre objectif est de rassembler ces agents au sein de notre structure afin de devenir l'interlocuteur privilégié des investisseurs francophones. »

Le challenge est donc très élevé, mais Yoann Dorat et Elipsis n'arrivent pas les poches vides. « Elipsis s'appuie sur un réseau de correspondants et de partenaires à travers le monde, ces professionnels de l'immobilier, francophones, nous permettent de générer un flux constant d'acquéreurs, ils nous permettent également de proposer à nos clients des biens immobiliers dans une liste de destination dans le monde, ces correspondants sont tous signataires de la charte d'accueil Elipsis, qui permet d'assurer à nos clients, le même niveau d'engagement et de services partout dans le monde. Et c'est ce réseau qui nous permet d'avoir d'ores et déjà un grand nombre d'investisseurs. »

### UN GROUPE AU FORT POTENTIEL DE DEVELOPPEMENT

« Notre cible principale sont les investisseurs francophones, ils correspondent à notre savoir faire et font notre particularité face à nos concurrents américains, mais nous travaillons également sur le marché local, certains de nos agents s'occupent principalement de la clientèle américaine.

Nous avons des correspondants qui envisagent d'ouvrir des bureaux sous licence Elipsis dans leurs pays respectifs, l'ouverture de bureaux à l'international devrait avoir lieu d'ici 5 ans. » Et ailleurs aux Etats-Unis ? « Oui, les principaux relais de croissance se trouvent dans l'expansion, par l'ouverture de nouveaux bureaux, et nous enregistrons de plus en plus de demandes pour des destinations comme New York, Los Angeles, San Francisco ou Atlanta. Nous recherchons des partenaires francophones adhérents au concept et aux méthodes d'Elipsis afin de développer ces nouveaux bureaux (licence de broker obligatoire). » Les taux de change n'ont donc pas freiné les investissements aux Etats-Unis ? « Si, mais de manière temporaire. Juste le temps pour les Français, Belges, Suisses ou Canadiens de



Yoann Dorat

se demander quel est le meilleur endroit pour investir. Les variations de taux de change n'enlèvent rien aux qualités des Etats-Unis et aux avantages de la Floride ! »

Elipsis est aujourd'hui suivie par 20000 personnes sur ses différents réseaux sociaux :

[www.elipsisproperties.fr](http://www.elipsisproperties.fr)  
[www.elipsisrealty.com](http://www.elipsisrealty.com)



### ELIPSIS INTERNATIONAL REALTY : UN GROUPE IMMOBILIER GLOBAL AU SERVICE DES INVESTISSEURS FRANCOPHONES

Elipsis met à la disposition de ses clients des expertises multiples mais réunies dans une offre de services articulée autour d'un interlocuteur unique.

Le groupe Elipsis est spécialisé dans :

- L'achat et la vente de logements (programmes neufs, reventes, foreclosure, shortsale)
  - L'immobilier haut de gamme (A partir de 1M\$ sous enseigne Elipsis Collection)
  - L'investissement immobilier (A partir de 60k\$, 8 à 12% de rentabilité)
  - L'immobilier d'entreprises (Bureaux, locaux commerciaux, fonds de commerces)
  - Les services aux expatriés (Business plan, recherche de fonds de commerces, montage de dossiers)
  - La gestion locative (recherche de locataire, suivi administratif comptable et fiscal)
  - Le suivi de travaux (consultation et suivi de travaux, uniquement pour les clients acquéreurs ou sous mandat de gestion)
- Pour assurer une parfaite qualité de services, le groupe Elipsis s'est entouré d'une équipe de professionnels reconnus (avocats, comptables, banquiers, architectes, entreprises de travaux...), assurant la pérennité de votre investissement. roulons pour eux le tapis rouge de part et d'autre de la frontière ! »

## Yoann Dorat : Le plus jeune promoteur immobilier de France, s'installe en Floride !

Issu d'une famille de commerçants de Clermont Ferrand en Auvergne, Yoann Dorat a rapidement trouvé sa voie, à 12 ans il suivait déjà son père sur les chantiers de bâtiments commerciaux qu'il réalisait pour loger son entreprise de commerce de matériel agricole ; à 14 ans il travaillait l'été sur les chantiers de rénovation de toitures pour gagner un peu d'argent, cette période lui a appris le goût du travail et des finitions irréprochables qui font encore la signature de ses réalisations aujourd'hui. A 18 ans, il décide de céder ses parts de l'entreprise familiale fondée par son grand-père et développée par son père afin de tracer sa propre voie.

C'est suite à sa rencontre avec le directeur d'une franchise immobilière de Montpellier qu'il décida à 18 ans de démarrer comme agent immobilier. Il prit rapidement des responsabilités, puis la direction de l'enseigne locale.

Spécialiste des ventes aux enchères et des lois de défiscalisation Malraux et déficit foncier, il devint l'interlocuteur privilégié des médias. A 21 ans, il décide de faire évoluer sa structure en société de promotion immobilière, devenant à ce titre le plus jeune promoteur immobilier de France ; et durant 5 ans il développa des projets immobiliers résidentiels, des bâtiments commerciaux et des lotissements.

Avec plusieurs réussites à son actif, il apporta indéniablement un souffle nouveau à l'immobilier résidentiel dans le sud de la France avec des innovations tels que la conciergerie et les interventions artistiques dans les lieux de vie, jamais réalisés jusqu'alors.

Aujourd'hui, il se lance dans un nouveau challenge en installant son groupe immobilier à Boca Raton !

### Suite à la page 7

surévalués, ils ne partent pas. La moitié des transactions se fait sans crédit. La demande locative est également très forte. Phénomène nouveau qui s'accroît : le redémarrage de la construction neuve est très avancé. De nombreuses communautés nouvelles sont en construction, notamment autour de Lakewood Ranch qui est l'une des 10 communautés qui rencontrent le plus de succès aux Etats-Unis, une véritable ville en devenir.

**LE CDF : La présence des Canadiens a-t-elle progressé ces dernières années ?**

**V.R. :** Les Canadiens adorent la Floride en général. Leur présence est plus diffuse sur la côte ouest que sur la côte est mais ils sont très présents. Cette année avec la faiblesse du Huard, il y a un petit ralentissement mais le désir de venir passer ses vacances en Floride est toujours aussi fort. Certains qui ont acheté au plus bas il y a quelques années en profitent pour réaliser leur plus-value. Ils profitent alors de la faiblesse de leur monnaie pour réaliser une opération financière encore meilleure. C'est temporaire : ils ont pour la plupart déjà dans l'idée de réinvestir.

**LE CDF : Quels genres de biens recherchent les Européens dans l'ouest de la Floride ?**

**V.R. :** Les motivations sont différentes, de même que les budgets. Certains recherchent une villa en bord de mer avec un ponton. D'autres un appartement en bordure de golf, d'autres encore un investissement locatif. La fourchette est tellement large, de moins de \$100 000 à plusieurs dizaines de millions. L'immobilier à Sarasota est d'un excellent rapport qualité-prix, l'investissement locatif est très rentable.

**LE CDF : Quel est exactement votre zone d'activité ?**

**V.R. :** En gestion locative, essentiellement la zone de Sarasota-Manatee, au sud de Tampa, car pour gérer de manière qualitative, il faut être proche des biens que l'on loue. A l'achat ou à la vente, le secteur est beaucoup plus large, depuis Fort Myers au sud jusqu'à Orlando à l'est en passant par Tampa.

**INVESTUS Realty**  
 2199 Ringling Blvd, Sarasota  
 info@investus.us – 941 538-2010  
 www.investus.fr

Votre agent immobilier à  
**NAPLES & SUD OUEST DE LA FLORIDE**



Les MEILLEURS CONSEILS pour vos ACHATS & VENTES dans le plus bel endroit de Floride. Naples, sa douceur de vivre, ses plages magnifiques et ses terrains de golf !

Parle français - Diplômée Notaire en France

**Jany Pech** PREMIERE PLUS Realty Co.

Broker Associées depuis 16 ans - Réside à Naples depuis 30 ans  
**239.404.5030 – janypech@aol.com**  
 naplesfloridabroker.com

ÇA N'ARRIVE QU'EN FLORIDE!

Comme chaque mois, une série de faits-divers hors du commun... qu'on ne peut trouver nulle par ailleurs au monde : une machine à remonter dans le temps, une adolescente meurtrière, une drag queen se mariant dans une chaussure rouge et un vaniteux qui envoie sa photo à la police pour mettre sur son avis de recherche

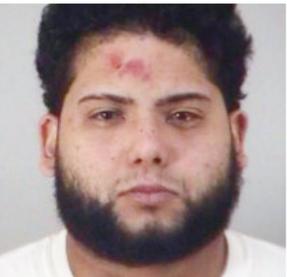
IL SORT UN REQUIN POUR FAIRE UN SELFIE



(© photo : Facebook de John Camp)

Ce serait allé vite et de manière inaperçue... si la télé de Palm Beach ne s'était pas procuré ces images de John Camp en train de sortir un requin de l'eau afin de faire un selfie avec. Dans le genre inconscience... c'est pas mal, d'autant que l'animal avait une taille suffisante pour infliger une belle morsure. Mais, si la santé des surfais est une chose, celle des animaux est aussi à prendre en compte. Le mois précédent, c'était un bébé dauphin qui était mort à cause d'un groupe d'individu se selfisant avec lui sur une plage d'Argentine.

UN CHAUFFARD QUI INVOQUE UNE RAISON SPECIALE



Flashé à 120km/h au lieu de 90 dans la banlieue d'Orlando, Carlos Ramos-Erazo venait ainsi de commettre un petit acte de délinquance le 10 mars dernier. Les policiers l'arrêtent, il obtempère, mais il refuse de quitter son siège et explique aux policiers qu'il roulait vite parce qu'il avait besoin de rentrer chez lui en raison d'un besoin urgent : aller aux toilettes ! Les policiers ont été un peu interloqué, mais pas tant qu'en voyant Carlos redémarrer en heurtant le bras d'un agent, et reprendre la route. Ils l'ont suivi et ont pu ainsi vérifier que, en effet, Carlos rentrait chez lui le plus vite possible. Arrivé devant sa maison, Carlos est sorti en courant le plus vite possible. Mais il n'a jamais pu atteindre le lieu de son soulagement : une décharge de taser l'a immobilisé sur place avant qu'il ne puisse atteindre les WC ! Problème pour la police : Carlos disait la vérité... et la ban-

quette arrière de leur véhicule de fonction (sur laquelle ils l'avaient attaché) s'en souvient encore !

LA MILITANTE PRO-GUN SE FAIT TIRER DESSUS PAR SON FILS



(© photo : Facebook de Jamie Gilt)

Comme pour chaque élection présidentielle, les débats vont bon train sur le contrôle des armes à feu aux Etats-Unis. Jamie Gilt, 31 ans, de Jacksonville, ne s'est pas gênée pour donner son avis sur Facebook, ni de montrer les photos où elle pose avec son fils de 4 ans tenant une arme. Le lendemain (8 mars) de la publication de cette photo, le petit garçon lui tirait une balle dans le dos avec un calibre 45. Heureusement elle a pu être opérée et se remet.

UNE FEMME SE BAT POUR GARDER SON ALLIGATOR DOMESTIQUE



(© photos : Mary Thorn)

Rambo a 15 ans, il est vert, il mesure 1,80m, il dort parfois dans le lit de Mary Thorn, 55 ans, et il ne lui est pas encore venu à l'idée de mordre qui que ce soit... dans le voisinage de Lakeland (près de Tampa). Mais ce n'est

pas du goût de la Florida Fish and Wildlife, société de régulation de la vie sauvage, pour qui il faut au moins 2.5 acres de terrain pour le bien-être d'un tel animal, et qui veut en conséquence lui enlever pour le relâcher dans la nature. Mais, entre deux bisous à son alligator, Mary Thorn rétorque que Rambo est trop domestiqué pour être relâché dans la nature...

BLESSÉ PAR BALLE, UN QUÉBÉCOIS REÇOIT UNE FACTURE D'HÔPITAL DE 100 000 \$



Le 24 nov., Michel Malo, 65 ans, était seul au volant de sa voiture à Harlem (entre Palm Beach et Fort Myers), quand il s'arrête alors pour demander sa route à un passant. Ce dernier lui demande de l'argent, Michel répond qu'il n'en a pas, et voit alors le canon d'une arme braquée sur lui. L'homme tire et Michel est touché au visage. Il est alors transporté par hélicoptère à l'hôpital de Fort Myers. Après opération, il a le côté droit du visage paralysé, a perdu 85% de l'ouïe, et son oeil droit ne se ferme plus. Il n'avait pas d'assurance santé à ce moment-là, et se retrouve embarrasé par les 100 000 \$ nécessaires aux soins reçus sur le territoire américain. Selon Le Journal de Montréal, il demanderait à la SAAQ (Société de l'assurance automobile) de voir si elle rembourse les frais, vu qu'il était dans sa voiture au moment du drame.

JPC Renovation

LICENCIÉ & ASSURÉ



Jean-Pierre Groulx  
450.846.3470

Carlos Azurmendi  
915.443.6948

- Service rapide et abordable
- Estimation gratuite
- Concept nouvelle cuisine
- Service de gestion et d'entretien

ACHAT - VENTE INVESTISSEMENT

RÉSIDENTIEL

INVESTISSEMENT

- Appartements
- Mitoyennes
- Villas individuelles
- Luxe
- Achat & location
- Achat, rénovation & location
- Achat, rénovation & revente



LES PROPRIÉTÉS LES PLUS PRISÉES DE MIAMI & FORT LAUDERDALE



Jean DEGLON

kw KELLERWILLIAMS



Realty Services Florida

www.RSF-TRUST.com  
facebook.com/RealtyServicesFlorida  
Clients@RSF-TRUST.com  
(954) 865-2532

Vous désirez vendre ou acheter?

DE BOCA À MIAMI • Intégrité et satisfaction assurées



L'experte qui répond à vos besoins!

GENEVÈVE BOUCHARD

754.244.2884 ggeny72@hotmail.com

www.GenevieveBouchard.com

+ Projets Pré-construction + Service de rénovation  
+ Maisons usinées - Neuves & Usagées



## La Bonne Adresse : le nouveau café-chocolatier français d'Hollywood !

Voilà une bonne nouvelle : s'il y avait beaucoup de restaurants français près d'Hollywood Blvd, il n'y avait pas encore de café-salon-de-thé où déguster de merveilleuses pâtisseries et chocolats, le tout fabriqué maison ! C'est désormais chose faite !

C'est à un frère et une sœur en provenance de Paris, Emilie et Julien Van Steenwinkel, qu'on doit cette ouverture le 5 mars dernier sur Harrison (la rue parallèle à 20m au sud du Hollywood Blvd). Tous deux ont eu un destin hors du commun avant d'arriver en Floride, mais finalement ce n'est pas un hasard si on les retrouve à Hollywood :

ils ont grandi aux Buttes-Chaumont (célèbre pour ses studios dans le XXème arrondissement de Paris), Emilie était chargée de production dans le cinéma, et Julien a été durant des années le roi du spectacle. Après avoir été gymnaste de haut niveau, il a en effet poursuivi sa carrière en tant qu'acrobate sous les plus grands chapiteaux. Après avoir travaillé un peu partout dans le monde avec de célèbres réalisateurs (comme Luc Besson), Emilie s'est arrêtée d'abord en Australie. « A ce moment-là j'ai été obligée de changer de métier. J'y ai rencontré une chocolatière belge, et j'ai été fascinée par sa manière de travailler. Je suis rentrée en France : direction l'Institut National de Boulangerie et Pâtisserie de Rouen où je me suis spécialisée dans le chocolat. Comme notre nom l'indique, notre père est Belge... et donc... c'était une



sorte de retour aux sources... du chocolat ! J'ai lancé une marque en France, « Agate Ré-Création Cacao », que je vais d'ailleurs maintenant vous faire découvrir en Floride. Mais je l'ai vendue pour pouvoir m'installer ici avec mon frère », raconte-t-elle heureuse d'être déléguée.

« Comme nous avons travaillé dans des univers et des lieux très différents, nous avons envie depuis longtemps de partager une aventure professionnelle commune », confirme Julien. « J'étais également passionné de pâtisserie, donc nous avons monté ce joli projet qui vient de se concrétiser ». Beaucoup de travaux tout de même durant de longs mois afin

de donner l'élégance requise à ce coquet lieu très parisien, et voilà donc La Bonne Adresse qui vient d'ouvrir.

Comme précisé ci-dessus, tout est « fait maison » par Emilie et Julien, et à partir d'ingrédients naturels : le chocolat, les confiseries, les pâtes de fruits, les pâtes à tartiner, les choux, éclairs, et les chouquettes à tomber à la renverse avec chaque jour 5 parfums différents. Les cakes et tartes évoluent eux aussi régulièrement. Bien entendu, cafés, thés et jus de fruits frais accompagnent le tout ! Et très bientôt vous aurez aussi droit au salé ! Pour le reste, il est d'ores et déjà possible de passer des commandes. Alors n'hésitez pas à aller leur souhaiter la bienvenue et à partager avec eux leur passion pour le chocolat et la pâtisserie !

**LA BONNE ADRESSE**  
2003 Harrison Street  
HOLLYWOOD - 954.927.6458  
[www.facebook.com/labahollywood](http://www.facebook.com/labahollywood)

## PAMM : Le célèbre Pérez Art Museum de Miami (art contemporain)



On ne peut pas le manquer à droite du pont qui s'envole vers Miami Beach avec sa structure singulière d'où pendent des colonnes de végétation (conçues par le botaniste français Patrick Blanc) : le PAMM (Pérez Art Museum de Miami) est le plus connu des musées d'art contemporain de la ville.

Les collections sont centrées sur l'art contemporain des XXème et XXIème siècles dans les pays de l'Atlantique (Amérique, Europe, Afrique), reflétant le carrefour des cultures qu'est devenue la ville de Miami, et au dynamisme qui en ressort, notamment dans le quartier voisin de Wynwood où se trouvent de plus en plus d'artistes contemporains de renommée internationale. On y trouve des œuvres de John Baldessari, Olafur Eliasson, Dan Flavin, Purvis Young, Joseph Cornell, Kehinde Wiley, James Rosenquist, Frank Stella, ou encore Kiki Smith. En 2013, le célèbre développeur de Miami Craig Robins a donné au PAMM 102 œuvres de sa collection personnelle. Le tout mis en scène dans un cadre gigantesque, épuré et surprenant à tous les étages.

L'autre grande force du PAMM, ce sont ses expositions temporaires, nombreuses et variées.

**PAMM**  
1103 Biscayne Blvd., Miami  
305 375 3000 | [info@pamm.org](mailto:info@pamm.org)  
[www.pamm.org](http://www.pamm.org)



### EXPOS AU PAMM

Jusqu'au 26 juin 2016

#### LES COLLAGES DE ROMARE BEARDEN

Le PAMM présente la célèbre série de collages réalisée par Romare Bearden en 1964, et qui ont inspiré par la suite des générations d'artistes. Ils représentent des membres de la communauté afro-américaine dans des scènes urbaines et reflètent leur culture traditionnelle et populaire au XXème siècle. Romare Bearden est un célèbre peintre afro-américain (1911-1988) ayant travaillé sur de multiples supports.



Du 22 avril au 17 juillet 2016

#### INSTALLATIONS DE DORIS SALCEDO

Doris Salcedo (née en 1958 à Bogota) est très enracinée dans le paysage social et politique de Colombie, y compris la longue histoire de conflits qui l'accompagne. Ses installations élégantes et poétique balancent la gravité des sujets. Plutôt que de représenter littéralement la violence ou le traumatisme, Salcedo évoque adroitement l'absence et la perte, et ses expériences personnelles touchent alors à l'universel à travers ses installations de grande taille qu'elle a déjà présenté un peu partout dans le monde.



Jusqu'au 15 janvier 2017

#### MATTHEW RONAY EN PROJECT GALLERY

Une installation de Matthew Ronay est d'ores et déjà visible dans le hall du PAMM. Ce sculpteur réalise de très belles installations à base d'objets colorés en bois, terre cuite etc... Fabriqués par ses soins avec une très grande créativité, ses empilements très « totémiques » rendent au final une sorte d'art « american folk » très psychédélique et inspiré. Ses travaux étaient autrefois beaucoup plus sombres... le changement de période est radical pour Ronay !



## PERFORMANCE - DYNAMISME - EFFICACITÉ

### De Port St. Lucie à Hallandale Beach



Tous vos besoins immobiliers... sous un même toit!



Micheline & Sabrina Diotte  
561.853.4040  
ou 772.678.8668  
[MichelineinFlorida@yahoo.com](mailto:MichelineinFlorida@yahoo.com)



Nicole Bouchard  
954.647.5386  
[Nicole@NicoleSouthFLALiving.com](mailto:Nicole@NicoleSouthFLALiving.com)

Une équipe incomparable pour la Belle Vie en Floride!

NE CHERCHEZ PLUS! APPELEZ-NOUS DÈS AUJOURD'HUI!



**SUNSHINE VILLAGE**

954.472.7353



13453 SW 5th Street | DAVIE  
[www.sunshinevillagefl.com](http://www.sunshinevillagefl.com)

## Là où il fait bon rentrer chez soi!

Des aménagements conçus de sorte à vous offrir un style de vie bien à vous... en plein cœur de la côte ensoleillée de la Floride!

- Salles d'activités pour recevoir sa famille & ses amis
- Magnifique piscine avec terrasse
- Jeux de shuffleboard & de basketball
- Terrain de jeux

Le Sunshine Village est de plus facile d'accès et est situé à la portée de tous vos besoins.

- À trois milles des centres commerciaux, restaurants, divertissements, cliniques et terrains de golf de championnat
- À deux milles à peine du Sawgrass Mills, le plus grand centre commercial de la Floride
- Tout près de la 1-595 qui vous amènera aux magnifiques plages de l'Atlantique.

Un style de vie bien à vous!

## Edwige Verne : Une astrologue francophone en Floride

La communauté francophone de Floride est désormais riche d'à peu près tous les métiers existants, mais Edwige Verne est la seule dans sa catégorie : astrologue !

Elle est Bretonne, née à Paris, elle a grandi à New-york et elle est en Floride depuis une douzaine d'années. « Mais j'ai vécu longtemps en France entre temps, nous avions un hôtel-restaurant à Fontainebleau, et une crêperie sur la plage à Ker-roch en Bretagne. J'avais envie de revenir aux Etats-Unis ». Edwige Verne est depuis très longtemps l'un des managers à Barnes & Noble où elle a dirigé plusieurs secteurs dans les magasins de Broward (elle est actuellement dans celui de Fort Lauderdale), et elle exerce ainsi en parallèle l'astrologie.

« J'y suis arrivée par la petite porte : au départ, en 1979 j'étais allée voir un astrologue parce que je n'y croyais pas du tout ! Et puis j'ai vu qu'il y avait une logique. Alors je me suis mise à lire des quantités de livres sur le sujet, et au final, je me suis inscrite à l'Ecole supérieure d'astrologie de Paris. Ça a pris beaucoup de temps, car contrairement à ce que beaucoup de gens peuvent encore penser, l'Astrologie n'est pas un « don », mais c'est à la fois des mathématiques, de la connaissance des astres, et également de la psychologie : il nous faut connaître l'état de lieux, à la fois du ciel et des personnes, afin de savoir quels sont les influences possibles des planètes sur les gens. Ensuite, il faut se spécialiser, car la discipline est beaucoup trop vaste pour une seule astrologie. Pour moi ça a été



l'astrologie traditionnelle et psychologique, relationnelle et professionnelle, mais surtout psychologique. J'aide les personnes à se connaître. » Et de quelle manière ? « C'est plus facile de créer son destin quand on a une carte, un peu comme quand on est en voiture avec une carte routière. Une carte du ciel c'est pareil ; ça ne dit pas quoi faire, mais ça vous donne juste plus d'options dans la vie. » Mais l'horoscope du journal ne suffit-il pas ? « Non ça peut parfois dégager des tendances collectives, mais les signes astrologiques sont d'un usage très limité : ça ne sert pas à grand chose quand ce n'est pas personnalisé pour un individu. L'horoscope dans le journal ne traduit pas le thème natal. Pour cela il faut connaître le lieu exact ainsi que la date et l'heure de naissance de la personne. » Et les astrologues sont-ils très influents sur nos contemporains ? « L'astrologie l'est beaucoup, mais pas les astrologues. Nous, nous ne donnons que des faits,

nous ne cherchons pas à être influents ou à orienter les personnes dans une direction ou une autre. La personne reste responsable de ses choix et de ses actions. Un astrologue apporte l'explication de la carte du ciel à son client. Il ne doit pas décider pour lui. »

L'astrologie existe depuis 5000 ans et a survécu à toutes les phases de notre histoire. C'est ainsi que depuis bien avant la naissance des grandes civilisations, les astrologues mettent en relation les positions de la lune, du soleil, de Mercure et des autres planètes, avec les caractères des personnes et cherchent à leur offrir de nouvelles possibilités dans leurs choix de vie.

Par ailleurs, Edwige Verne (qui a fait une école d'art à New-York) prépare sa première exposition de peinture aux Etats-Unis. Mais nous aurons le temps d'en reparler !

**Edwige Verne**  
954 732 0183 - [vivige49@aol.com](mailto:vivige49@aol.com)

## Un faux médecin francophone arrêté à Palm Beach

Malachi Love-Robinson n'a que 18 ans... mais il est déjà médecin ! Bien évidemment, il est accusé d'être usurpateur, a été arrêté le 1er mars et est accusé de vol, de fraude, et de « pratique illégale de la médecine ».



(© photo : New Birth New Life Medical Center)

(© photo : shérif du comté de Palm Beach)

Exerçant dans un « The New Birth New Life Medical Center » à West Palm Beach, il aurait

facturé jusqu'à plus de 4000\$ une visite à domicile. Très sûr de lui, il s'est déclaré innocent, et a répondu à des interviews que s'il avait bien fait usage du titre « Dr » sur des sites internet, il n'avait jamais utilisé le terme « Medical Doctor » (MD). Il serait toutefois apparu sur une liste de médecins d'un site spécialisé. Il est précisé à certains endroits qu'il a « 25 ans » et qu'il parle français.

Il avait déjà été attrapé en janvier 2015 au St. Mary's Medical Center de West Palm Beach où il déambulait avec une blouse de médecin et un stéthoscope autour du cou, mais l'hôpital avait assuré qu'il n'avait eu aucun contact avec les patients.

« Doctor Love » a été placé en liberté surveillée après avoir payé lui-même sa caution. Une expertise psychologique a été demandée par le juge.

**UN SERVICE TOUJOURS MIEUX ADAPTÉ POUR MADELEINE**

**Beaudry JEUNE DE CŒUR**

**TOUTES VOS TRANSACTIONS POSSIBLES OÙ QUE VOUS SOYEZ!**

- Maintenant quatre succursales dans le sud de la Floride
- Accès et dépôt de chèque par mobile sans frais\*
- Retraits sans frais dans tous les guichets automatiques « Presto! » des supermarchés Publix
- Visites dans les communautés de la Floride avec la Vitrine Mobile Desjardins Bank

954 454-1001 ou 1 800 454-5058  
[desjardinsbank.com](http://desjardinsbank.com)

**Desjardins Bank**

\* Pour les chèques tirés d'une institution américaine, jusqu'à concurrence de 2 500 \$US/jour.

Member FDIC

# AVOCAT

## Blessures corporelles

Accidents automobile  
Mort accidentelle  
Chute accidentelle

## Immigration

Citoyenneté  
Regroupement familial  
Visas d'affaires  
Expulsion

**MARIO J. LOUIS**  
- ATTORNEY AT LAW -

**Mario J. Louis**  
Votre avocat américain francophone dans toute la Floride - Depuis 1990 -  
75 Valencia Ave #400  
Coral Gables, FL 33134

**[www.mjloislaw.com](http://www.mjloislaw.com) (305) 377-9646**

ACCIDENTS, CODE DE LA ROUTE, IMMIGRATION, DROIT DES AFFAIRES, DROIT DES SOCIÉTÉS, CONTENTIEUX COMMERCIAL

# W&K AVOCATS

MIAMI - KEY WEST - AVENTURA  
BOCA RATON - MARATHON  
LIGHTHOUSE POINT

*Appelez*  
**Aline Martin**  
*Notre consultante francophone*

**WITES & KAPETAN**  
INJURY ATTORNEYS

Wites & Kapetan, P.A. 4400 N. Federal Hwy - Lighthouse Point  
[amobrien@wklawyers.com](mailto:amobrien@wklawyers.com) - [www.wklawyers.com](http://www.wklawyers.com) - (954) 570-8989

**Marc A. Wites**  
ATTORNEY AT LAW  
University of Michigan B.B.A.  
University of Florida  
College of Law J.D

**Alex N. Kapetan Jr**  
ATTORNEY AT LAW  
Harvard University B.A.  
University of Miami  
College of Law J.D

# MORIKAMI : LE FANTASTIQUE JARDIN JAPONAIS

## DELRAY BEACH



C'est un très grand et beau jardin japonais – avec musée et expositions – qui s'offre à vous à Delray Beach. Il faut compter au moins trois heures pour tout visiter.

Lorsque vous voyagez sur l'I95, vous pouvez voir une sortie d'autoroute au nom exotique à Boca Raton : « Yamato Road ». Yamato, c'est le nom d'une histoire singulière, celui d'une colonie agricole japonaise qui s'était installée ici au début du XXème siècle ; là plupart de ses membres étant spécialisée dans la culture de l'ananas de Cuba. Mais après l'attaque de Pearl Harbor par l'aviation japonaise, et l'entrée en guerre des Etats-Unis qui s'en est suivie, les Japonais ne sont plus les bienvenus. La colonie est remplacée par une base de l'armée. Un seul Japonais reste alors à cet endroit : George Morikami. En 1970, il donna sa ferme au comté de Palm Beach afin que la mémoire de la colonie soit préservée.

Sept ans plus tard, le musée pouvait ouvrir, avec de nombreuses photos racontant l'histoire de la colonie, mais pas seulement : le Morikami est en Floride la grande porte d'accès à la culture et à la civilisation japonaise. Certaines pièces reconstituent la vie dans une maison de L'empire du Soleil Levant ; des cours d'art de vivre japonais y sont donnés,

comme celui du thé, et bien évidemment tout l'art du jardin y est visible. Bien sûr, les paysages de Floride n'ont pas été rasés pour faire place aux bonsaïs, et les créateurs de ce jardin ont dû faire avec les palmiers et iguanes échevelés. Mais la plupart du temps on s'y croirait vraiment, tant dans l'immense panorama dominant sur la maison japonaise, que dans les dizaines de petits jardins de toutes sortes : forêt de bambou, cascades, endroits propices à élever l'esprit etc., travaillés en respectant l'esprit des différentes périodes historiques du jardin japonais. La diversité et les soins apportés à l'endroit en on fait un des parcs les plus visités de Floride, et on comprend vite pourquoi. Près de la maison japonaise, vous verrez aussi une collection de bonsaïs travaillés au quotidien. Une boutique vous permettra d'acheter un grand nombre d'objets et livres japonais, et un café-restaurant avec une superbe vue panoramique est à votre disposition. Trois festivals Japonais y sont également célébrés, et des visites à la tombée de la nuit les vendredis durant l'été.

**MORIKAMI**  
4000 Morikami Park Rd  
Delray Beach – 561 495-0233  
morikami@pbcgov.org  
[www.morikami.org](http://www.morikami.org)



### EXPO AU MORIKAMI

Jusqu'au 8 mai 2016

#### LE TATOUAGE JAPONAIS DANS LE MONDE MODERNE

Une incroyable exposition est actuellement visible au Morikami Museum & Gardens, sur la



persévérance du tatouage japonais dans le monde moderne. Si le tatouage (quasi) intégral du corps est quelque chose d'assez récent et marginal dans les sociétés occidentales, l'irezumi japonais s'est extirpé des milieux « underground » des yakuzas et autres gangsters pour devenir un phénomène artistique, même s'il a toujours généralement une connotation relativement péjorative pour les classes supérieures nippones. Ca n'a pas toujours été le cas, puisque des découvertes archéologiques attestent de l'utilisation des peintures corporelles au Japon il y a des milliers d'années, mais aussi dans des périodes plus récentes comme l'ère Edo (1600-1868) durant laquelle une codification très précise de l'irezumi réservait d'une part certains styles de tatouages aux criminels, et de l'autre aux personnalités et « héros ». Et même les pompiers avaient le leur ! Aujourd'hui, un irezumi peut prendre jusqu'à 5 ans à réaliser (à raison d'une séance par semaine) et peut coûter jusqu'à 30 000\$. Le Morikami Museum de Delray Beach a rassemblé des dizaines de photos, dont certaines grandeur nature, pour exposer le travail des artistes tatoueurs japonais classiques et modernes. La finesse du dessin, les traditions qui se perpétuent (tout comme certains rites claniques), offrent une plongée à la fois artistique et anthropologique dans la civilisation japonaise.

[www.morikami.org/perseverance](http://www.morikami.org/perseverance)

## Du nouveau sous le soleil !

À votre service depuis plus de vingt ans, une nouvelle succursale Natbank est maintenant ouverte dans votre quartier !

**Maintenant ouverte!**

Boynton Town Center, 970 N. Congress Ave., Suite 120  
Boynton Beach, FL 33426  
561 244-6075

Jusqu'au 30 avril, bénéficiez des tarifs spéciaux pour nos certificats de dépôts.

› Taux 5 ans : 1,75 % – Taux d'intérêt effectif 1,77 %

Dépôt minimum à l'ouverture de 1 000 \$ pour obtenir le taux d'intérêt effectif\*

Venez rencontrer l'un de nos conseillers en succursale.

**NATBANK**

[natbank.com](http://natbank.com)

\* Taux d'intérêt effectif au 25 janvier 2016. Offre valable pour le terme initial seulement. Le taux d'intérêt effectif est calculé en supposant qu'il n'y aura aucun retrait de capital ou d'intérêt jusqu'à l'échéance du certificat. L'intérêt est composé quotidiennement. L'intérêt, aux fins du taux d'intérêt effectif, est versé à la fin du terme ou une fois l'an, selon la première échéance. Une pénalité s'appliquera aux retraits anticipés. Les frais peuvent réduire la rémunération du compte. Le taux affiché et le taux d'intérêt effectif sont offerts à la discrétion de la Banque et peuvent changer quotidiennement. L'offre spéciale suppose un dépôt initial minimum de 1 000 \$. Le certificat de dépôt est assuré par la FDIC jusqu'à concurrence du maximum autorisé par la loi.

Natbank est une filiale à part entière de Banque Nationale du Canada.



Member  
**FDIC**

# Ma sorcière... redoutée !

Les Américains adorent se faire peur, et les villes les plus anciennes des Etats-Unis ont toutes leurs « ghost tours » : de la Nouvelle-Orléans à St Augustine, en passant par Savannah ou Charleston, impossible d'y couper.

Il y a bien moins de spectres et de phénomènes surnaturels ici qu'en Ecosse ou en Bretagne – les US ont une histoire beaucoup plus courte – et chaque petit événement est immédiatement muséifié, qu'il s'agisse aussi bien de la Guerre de Sécession que du gant de Michael Jackson conservé dans les musées nationaux de Washington. L'histoire des « sorcières de Salem » est à la croisée à la fois de la grande et de la petite histoire ; de l'épopée coloniale et du mystère. Le vrai récit, le voici : en 1692, Salem Village (dans le Massachusetts (la ville se nomme dorénavant Danvers)), est coupé du monde et de la justice, car assiégé par les Indiens. Plusieurs filles (de 9 à 11 ans) y ont un comportement jugé « anormal », sans qu'une maladie quelconque ne leur soit découverte. L'un des médecins va parler de « possession ». Effrayées et pressées de question, elles vont commencer à donner des noms de « sorciers », « magiciens » et « alliés de Satan » qui les ont ainsi « envoutées », à commencer par Tituba, une esclave en provenance de la Barbade, qui leur aurait peut-être confié des secrets vaudous. Au bout du compte, 80 personnes seront emprisonnées dont 25 qui seront exécutées suite à ces dénonciations (et quelques notables en faisaient partie). L'intervention du clergé bostonien en octobre mettra un terme à l'affaire, notamment grâce à cette phrase : « Il apparaît préférable que dix sorcières suspectées puissent échapper, plutôt qu'une personne innocente soit condamnée ». La médiatisation était plus lente à l'époque, mais le « procès des sorcières » n'en aura pas moins eu un impact considérable, conduisant à réduire l'influence des puritains sur le gouvernement de Nouvelle-Angleterre, et même à influencer les futurs principes de la constitution américaine (près d'un siècle plus tard).

Bien évidemment, si vous passez par le Massachusetts, vous retrouverez sur le site où s'est produit ce drame un musée bondé chaque jour de l'année : [www.salemwitchmuseum.com](http://www.salemwitchmuseum.com)

Il faut dire que la figure de « la sorcière » est depuis le XIXème siècle un élément du romantisme littéraire. En 1862, Jules Michelet se sert de l'Inquisition pour dresser un portrait à charge (et



inventé par ses soins) de la religion au Moyen-Âge. L'époque de Michelet glorifie la rébellion, et dans son livre La Sorcière, il dresse ainsi une ode au peuple rebelle et notamment aux femmes jugées pour sorcellerie. A travers ce prisme, comme un grand nombre de ses contemporains (dont Renan), Michelet dresse un tableau repoussant du monde ancien, auquel il oppose celui des Lumières.

Ainsi, en passant par la littérature et le cinéma hollywoodien, Salem n'a jamais été oublié aux Etats-Unis.

### SALEM DANS LA CULTURE POPULAIRE

Salem est le titre d'un des romans d'épouvante les plus connus de Stephen King (1979), mais... il parle de vampires ! Un film et une série TV en sont adaptés, et il n'ont donc rien à voir avec le sujet. Mais dans à peu près toute série américaine traitant de sorcellerie – de Ma Sorcière Bien Aimée à Buffy, en passant par le plus britannique Harry Potter – Salem est abondamment mentionné. C'est la pièce d'Arthur Miller « Les Sorcières de Salem » (1956) qui marqua en premier la culture populaire, avec une adaptation française au cinéma l'année suivante par Raymond Rouleau sur la base d'un scénario écrit par Jean-Paul Sartre lui-même, et une distribution « poids-lourd » pour l'époque : Simone Signoret, Yves Montand et Mylène Demongeot. Arthur Miller a été marié (brièvement) avec Marilyn Monroe. Quand il apprit qu'elle avait une liaison avec Yves Montand, il bloqua les droits d'exploitation de ce film encore assez difficile à trouver de nos jours. Et Miller écrira plus tard lui-même le scénario de The Crucible (1966) adaptation de la même pièce qui connut un vif succès.

Passons par dessus un bon milliard de livres d'histoire publiés sur le sujet durant le XXème siècle (et à peu près autant de Zombies Movies) pour arriver à aujourd'hui.

### The Witches: Salem 1692

Si vous lisez l'anglais (autrement il vous faudra attendre sa

traduction), The Witches est un très grand succès d'édition de cet hiver. Sorti en octobre sous la plume de Stacy Schiff, il s'agit d'un essai sur les neuf mois de procès des « sorcières ». Mais il a le mérite, contrairement à un grand nombre de ses prédécesseurs, de ne pas se perdre dans des questionnements infinis sur les phénomènes d'hystérie collective ayant atteint Salem (et dont on ne devrait jamais connaître la cause exacte). The Witches raconte ainsi le procès de Salem presque à la limite du roman, mais tout en restant fidèle à l'histoire. Il a été classé par à peu près toutes les revues dans les 10 meilleurs livres de l'année.

[www.stacyschiff.com](http://www.stacyschiff.com)

### Salem, la série

Inédite dans les pays francophones, vous pouvez néanmoins voir la série Salem en anglais sur Netflix si vous habitez aux Etats-Unis ou au Canada. Lancée il y a un peu plus d'un an, elle a recueilli un très bon accueil auprès des jeunes et des amateurs de science-fiction, mais a créé la polémique auprès de ceux qui se soucient de la véridité historique : non, les sorcières de Salem ne lançaient pas de rayons lasers avec leurs mains et ne se transformaient pas en monstre à la nuit tombée (encore que... on n'y était pas !). Mais la série est très regardable, y compris par les adultes qui n'ont pas peur des ambiances sombres !

[www.wgnamerica.com/series/Salem](http://www.wgnamerica.com/series/Salem)

### The Witch

Ce film canado-américain est arrivé dans les salles (très) obscures des Etats-Unis en février (2016), un an après sa sortie au Canada. Classé « film d'horreur », il est

toutefois plus effrayant pour ce qu'il ne montre pas que pour les habituels torrents d'hémoglobine qu'on peut voir dans les films de genre. The Witch a été accueilli très positivement par la critique. L'histoire se déroule dans une famille puritaine de Nouvelle-Angleterre en 1630... avec une fille qu'on croit possédée. Il revisite lui aussi ce passé commun américain.

[https://en.wikipedia.org/wiki/The\\_Witch\\_\(2015\\_film\)](https://en.wikipedia.org/wiki/The_Witch_(2015_film))

A noter également le succès du roman de Maryse Condé, « Moi, Tituba, sorcière noire de Salem » (Gallimard, Folio, septembre 1988).



**L'AGENCE DE VOYAGES**  
DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER

**norwegian**  
VOLS DIRECTS  
FORT LAUDERDALE - PARIS

**Tous les Jeudis**  
à partir du 29 Juillet

**CONTACTEZ-NOUS**  
954 332 6089 | [pauline@contact-usa.net](mailto:pauline@contact-usa.net)

**Rivard Insurance Agency, Inc.**

1014 Gateway Blvd., Suite 107  
BOYNTON BEACH

**POUR TOUS VOS BESOINS EN ASSURANCE**  
Notre désir : bien vous servir!

**ASSURANCE VOYAGE**  
Un seul appel suffit.  
COMPAREZ LES TARIFS :  
12 assureurs & 30 produits!  
1.855.516.1060

**Habitation**  
• CONDOMINIUM  
• MAISON DE VILLE  
• UNIFAMILIALE  
• MULTIPLEX  
• LOCATAIRE

**Commercial**  
Automobile  
Moto  
Affaires  
Responsabilité civile

**info@rivardinsurance.net**  
561-739-8346 | Sans frais 1-888-311-1165  
[www.rivardinsurance.com](http://www.rivardinsurance.com)

Martin & Christine RIVARD

**PHYSIOTHÉRAPIE**

**Soulagement Rapide & Efficace**  
SANS médicament | chirurgie | piqûre | appareil

**TRAITEMENT DES DOULEURS**  
Musculaires & Articulaires

Sciatique | Mal de Dos | Mal de Tête | Migraine  
Raideurs d'épaule | Raideur articulaire | Arthrite | Tendinite  
Mauvaise posture | Muscle tendu et douloureux  
Fasciite plantaire | Épine de Lenoir | Parkinson | Neuropathie

DOULEURS CHRONIQUES : cou, épaule, genou, pied, hanche, poignet

[www.myholisticwellbeing.com](http://www.myholisticwellbeing.com)

23 East Acre Drive  
PLANTATION, FL 33317  
954.642.2444

515 N Flager Drive, Suite P-300  
WEST PALM BEACH, FL 33401  
561.922.7070

**Laura Coppée**  
Physiothérapeute  
Licenciée  
État de la Floride

**HOLISTIC Well-Being**

**AIR RIVAC INC.**  
ASSISTANCE - TRANSPORT D'URGENCE AÉRIEN ET HÉLIPORTÉ

Service aéromédical axé sur le patient **GRATUIT** pour les membres!

**NOUS CONNAISSONS LA VALEUR DE LA VIE...**

Si vous tombez malade ou êtes blessé, laissez un de nos professionnels de la santé, infirmiers ou médecins vous accompagner pour retourner au pays.

POUR INFORMATION :  
1-855-748-2211 – [info@airrivac.com](mailto:info@airrivac.com)  
[www.airrivac.com](http://www.airrivac.com)

Devenez membre d'AirRivac à partir de 75\$ par année avec assurance couvrant les frais ou 325\$ sans assurance (type individuel)

- Retour au pays résidentiel accompagné d'une Escorte médicale sur un vol commercial partout au Canada & USA
- Service d'un conducteur pour le rapatriement de votre VR à votre résidence partout au Canada & USA

Ayez l'esprit en paix!

## La succes story de Jean-Hugues Feray danseur de ballet classique

**CLAUDE**  
Coiffeur  
STYLISTE  
PARIS - MARSEILLE  
SAINT-TROPEZ  
FÉMININ & MASCULIN  
Tout service coiffure  
SALON OGGI  
954.651.4448  
Du lundi au samedi  
2200 E. OAKLAND PARK BLVD (corner US 1)  
FORT LAUDERDALE

Jean-Hugues Feray, Français originaire de Normandie est tombé dans la « potion magique » lorsqu'il était tout petit, son histoire est celle d'un enfant qui rêvait de danser sur scène aux cotés des jeunes filles en tutu. Aujourd'hui Directeur d'une école et d'un conservatoire de danse classique à la réputation « pointue » dans le comté de Palm Beach, il aide les enfants à aller vers leur rêve.

Jean-Hugues a toujours eu le sens du spectacle depuis le rideau rouge improvisé dans la chambre de ses parents à Caen jusqu'à ce fameux jour de l'audition du prestigieux Opéra de Paris qu'il intègre avec brio alors qu'il n'a que 9 ans.

« Quand j'étais tout petit j'improvisais des spectacles pour mes parents et ma famille, mais ma passion pour la danse classique est réellement née le jour où j'ai assisté au Gala de fin d'année de ma meilleure amie, j'ai tout de suite compris que c'était ce que je voulais faire, j'avais alors 8 ans. Sans attendre j'ai demandé à mes parents de m'inscrire dans la même école que ma meilleure amie à Caen, et la magie a opéré, j'ai adoré la danse classique et ai développé de solides atouts physiques et artistiques. Ma pro-

fesseur de l'époque a su voir en moi ce potentiel et a parlé à mes parents de l'audition pour l'opéra de Paris. Ce fut une décision difficile pour mes parents mais ils acceptèrent de me laisser passer l'audition. A 9 ans j'étais sélectionné parmi les 6 garçons sur 300 pour intégrer l'Opéra de Paris. J'en garde de formidables



souvenirs même si j'ai du beaucoup travailler et si la vie en communauté dans 1 environnement féminin n'est pas toujours évidente pour un garçon. C'est ma passion pour la danse qui m'a porté, soutenu et motivé pour oublier la difficulté et aller toujours de l'avant. » A 16 ans avec l'unanimité du jury il décroche le 1er prix du conservatoire de Danse classique de Paris et les offres des directeurs de compagnies se bousculent : Le Scottish Ballet, Le ballet National de Marseille, Le ballet National de Nancy (où Patrick Dupont avait précédemment dansé), Le Florida ballet...

Jean-Hugues travaille avec les plus Grands noms de la Danse classique : Roland Petit, Pierre Lacotte, Rudolf Nureyev, Marie-Claude Pietragalla... et se produira sur les plus belles scènes du monde, Le Teatro San Carlo de Naples, Le theatre Bolchoï en Russie, Chicago Theatre....

danse. « Après une carrière comme la mienne, je me sentais accompli, j'ai eu l'envie de transmettre ma passion pour la danse classique. » Paris Ballet & Dance s'installe à Jupiter et en 4 mois passe de 0 à 60 élèves.

C'est désormais en « professeur-businessman » que Jean-Hugues s'accomplit, et aujourd'hui Paris Ballet & Dance compte environ 150 élèves, avec il faut le souligner, une augmentation du nombre de garçons qui rêvent de marcher dans les pas de Jean-Hugues.

L'école a bâti son succès sur son sérieux, les apprentis danseurs y découvrent différentes influences : moderne, contemporain, jazz et surtout de solides bases de danse classique.

Devant tant de talents, Jean-Hugues a récemment fondé un conservatoire situé à West Palm Beach. Entièrement financé par les dons et les scholarships, le

conservatoire est une organisation à but non lucratif qui compte aujourd'hui une dizaine de talents triés sur le volet par un jury professionnel. L'entrée au conservatoire se fait sur audition seulement (prochaine audition le 8 juin 2016) pour des élèves de niveau middle school/high school. Paris ballet & Dance est jumelé avec le très célèbre Joffrey Ballet de New-York et travaille actuellement sur un projet de collaboration avec le Kravis Center de West Palm Beach.

Les spectacles de fin d'année auront lieu les 4 et 5 juin prochain au Théâtre du Jupiter High School Auditorium. Une belle histoire classique qui n'a pas fini de faire parler d'elle.

861 Jupiter Park Drive, Unit F  
Jupiter - 561-308-8377

[www.parisballetdance.com](http://www.parisballetdance.com)

[www.facebook.com/Paris-Ballet-and-Dance135880966422214/](https://www.facebook.com/Paris-Ballet-and-Dance135880966422214/)

Stéphanie CORBELLI

## Acta Non Verba : l'Art de Marielle Plaisir exposé à North Miami

C'est toujours un... plaisir que de retrouver l'artiste guadeloupéenne Marielle Plaisir à Miami. « Mon travail interroge le concept de domination », explique-t-elle, « qui a toujours existé du temps de l'esclavage jusqu'à maintenant.

« C'est le MOCA de North-Miami qui accueille son œuvre du 24 mars au 29 mai, avec un vernissage le 31 mars à 19h (il faut réserver). Dessins, portraits, peintures, tapisseries, et une vidéo vous présenteront son travail. La soirée de vernis-

sage comprendra aussi des prestations du baryton Angel Refusé et de DJ Adora.

L'entrée est de 10\$ pour l'expo, gratuite pour les membres du MOCA et les résidents de North Miami.

Museum of Contemporary Art  
Joan Lehman Building  
770 NE 125th St. - North Miami  
305 893-6211

<http://mocanomi.org/2016/03/marielle-plaisir-exhibition/>  
<http://marielleplaisir.wix.com/marielle-plaisir>

**Vital**  
hair salon  
Extension . Coloration . Mèches  
Kératine . Botox Hair  
Maquillage permanent . Tattoo  
Extension cils . Manucure  
Pédicure . Parking gratuit  
Mar-Vend : 10h-19h  
Sam : 10h-18h  
Fermé : Dim & Lun  
1913 Hollywood Blvd  
HOLLYWOOD  
(954) 927-0052

Nathalie et son équipe...vous accueillent!

**Pure**  
Salon & Spa



Pure Salon & Spa... les meilleurs coiffeurs de Boca East!

LES TOUTES DERNIÈRES TENDANCES

DES PRODUITS HAUT DE GAMME

UN SERVICE CINQ ÉTOILES

Un cadeau...

JOYEUSES PÂQUES

... juste pour vous

**Pure**  
Salon & Spa

20\$ de réduction  
SUR MÈCHES  
OU BALAYAGE

Sur mention de cette annonce



LES SERVICES COIFFURE



LES SERVICES SPA



LES EXTENSIONS CHEVEU

193 E. Palmetto Park Road  
BOCA RATON

Coin Palmetto Park Rd. & Mizner Blvd.

M-V 9h-20h S 9h-18h

561.362.7102 | [PureSalonBoca.com](http://PureSalonBoca.com)

MOROCCANOIL L'ORÉAL PARIS KÉRASTASE PARIS freshMinerals

## Spectacle « Paris On T'aime » en avril à Miami

Le Fillmore de Miami Beach se met aux couleurs tricolores les 14 et 15 avril prochains avec le spectacle « Paris On T'aime ».

Pour la première fois, Entourage Entertainment (Sophie Malaquin, Manuel Molina et Franck Bondrille) nous proposent un spectacle « en anglais, » mais avec beaucoup de chansons françaises, et en tout cas il n'y a pas besoin de savoir bien parler anglais pour comprendre les musiques, danses ou admirer les



splendides costumes et décors. vous serez transportés au cœur de Paris et pourrez découvrir ou vous rappeler ses monuments à travers la danse et la comédie. C'est la troupe française "De

Temps En Temps", composée de danseurs, d'acteurs, de techniciens et d'habilleuses qui vous propose ce spectacle. Plus de 200 000 personnes ont déjà été conquises par leurs prestations en France. Alors, ces artistes passionnés ont un nouveau challenge: conquérir l'Amérique avec Paris On t'Aime!

Sophie Malaquin précise : « Nous nous sommes également engagés auprès de La Fondation de France afin de créer un don

collectif. Pour chaque ticket acheté, \$1 sera reversé à la Fondation de France #giveforfrance afin d'aider les victimes des attentats du 13 novembre 2015 et prévenir des actes terroristes.»

Les tickets sont à vendre sur [ticketmaster.com](http://ticketmaster.com) ou [Eecorp.us/paris-on-taime/](http://Eecorp.us/paris-on-taime/)



**THE FILLMORE**  
1700 Washington Ave,  
Miami Beach, - 305 673-7300

## Les artistes français Astro et Kanos à Miami

Les street artists et graffeurs français Astro et Kanos seront à Miami à partir du 1er avril afin de réaliser des peintures sur les façades extérieures de la Galerie Hausmann, des Cellograff (graffiti sur cellophane) ainsi qu'une exposition « Made In France » qui présentera leurs travaux respectifs sur toile réalisés en France.



L'exposition à la Galerie Hausmann aura lieu du 7 avril au 31 mai.

En s'inspirant d'artistes tels que Hartung, Vasarely ou Mucha, Astro a su créer son propre univers en exploitant notamment la subtilité des ombres et des lumières, la force des couleurs et la perspective des profondeurs. Il trompe l'oeil du spectateur en déformant la planitude des façades et des toiles, créant ainsi des illusions d'optique impressionnantes.

Kanos est un artiste indépendant, originaire de la banlieue nord de Paris, dont la principale préoccupation se trouve au cœur de la ville, là où les codes se bouleversent, se recouvrent et disparaissent. La rue digère tout et revêt différentes apparences au cours du temps.

[www.astrograff.com](http://www.astrograff.com)  
[www.cellograff.com](http://www.cellograff.com)  
[www.ikanografik.com/blog/](http://www.ikanografik.com/blog/)

**HAUSAMMANN GALLERY**  
251 NW 23rd. St. - Miami  
[www.hausammanngallery.com](http://www.hausammanngallery.com)

## Florence K chante à Fort Lauderdale en avril



La chanteuse québécoise sera sur la scène du Broward Center le 16 avril prochain. Variant les langues et les styles musicaux, elle est devenue un véritable phénomène mondial.

Auteure-compositrice-interprète et pianiste, elle fait valser en français, en anglais ou en espagnol au son de rythmes souvent très chauds, cubains ou brésiliens, comme sur des mélodies plus classiques. Elle vient de sortir le 5 février un disque de duos avec Matt Dusk baptisé Quiet Nights. [www.florencek.com](http://www.florencek.com)

**BROWARD CENTER FOR THE PERFORMING ARTS**  
201 SW 5 Ave - Fort Lauderdale  
[www.browardcenter.org/events/detail/florencek](http://www.browardcenter.org/events/detail/florencek)

## Florent Pagny s'offre un Cuba Libre !

Le plus célèbre des Français de Floride annonce la sortie de « Habana », son 3ème album en espagnol (13ème de sa carrière), entièrement enregistré à La Havane, et qui sortira le 29 avril prochain.



Le vent de liberté qui souffle actuellement sur le peuple cubain, notamment avec la venue du président Obama, ont donné envie à Florent de concevoir ce disque avec le musicien Raúl Paz, qui est son ami de longue date, et la production est assurée Julio Reyes Copello, qu'on trouve derrière de très grands artistes latinos. Ça faisait 3 ans que Pagny n'avait pas sorti d'album. Le premier single titré « Encore » a été dévoilé en France en avant-première durant le mois de mars (mais l'écoute est réservée à ce pays) (on peut toutefois déjà l'acheter sur les plateformes comme iTunes). Artiste très polyvalent, Florent Pagny a épousé l'Amérique latine en même temps que sa femme argentine. Il anime aussi la version française de The Voice.

[www.florentpagny.fr](http://www.florentpagny.fr)

## INFOCUS HYPNOSE & COACHING



**Catherine Edelson, MA, CH**

[www.InfocusHypnosisAndCoaching.com](http://www.InfocusHypnosisAndCoaching.com)

« La vie oscille comme un pendule dans toutes les directions. C'est notre façon de réagir à ces mouvements qui fait toute la différence. L'hypnose permet de moduler nos réactions pour notre bénéfice. Le coaching stratégique et planifie ensuite, en phase avec notre nouveau comportement. »  
- C. Edelson

Hypnotiste de famille  
Coach de vie  
Coach de l'attention

**954.745.0735**

[Infocus@catherinedelson.com](mailto:Infocus@catherinedelson.com)

2550 N Fed. Hwy, Ste 12  
**FORT LAUDERDALE**

## Astrologue

Cartes du ciel | Révolutions solaires  
Transits | Tarots astrologiques

**Edwige VERNE**  
954.732.0183  
[Vivige49@aol.com](mailto:Vivige49@aol.com)

Relations  
Finances  
Profession  
Famille  
Santé  
Français & Anglais

Diplômée de l'École supérieure de l'astrologie de Paris -1991

## PSYCHOTHÉRAPEUTE

Licenciée de l'état de Floride

MIAMI | ORLANDO | FRUITLAND PARK

Dépression • Anxiété  
Angoisse • Hyperactivité  
Violence & abus sexuels  
Stress • Estime de soi  
Interrogation personnelle  
ou professionnelle

Individuel | Couple | Famille | Groupe  
Adultes | Adolescents | Enfants

**Nathalie Donny, LMHC**  
Millenia Counseling & Consulting, ORLANDO  
Clinique Libessart, SOUTH MIAMI  
352.573.5232 | [nathdonny@aol.com](mailto:nathdonny@aol.com)  
[www.milleniacounselingandconsulting.com](http://www.milleniacounselingandconsulting.com)

Consultation à distance ou en direct

## MÉDIUM Lina

Recherche de personnes disparues  
Feng Shui  
Ateliers & Conférences  
Savoir mieux utiliser son intuition

Français - Anglais  
Espagnol - Italien

954.889.6298 Cell. 954.612.5094  
Skype: Marseille139828 [www.LinaVoyance.com](http://www.LinaVoyance.com)

## DÉCOURAGÉE PAR CES BOURRELETS TENACES?

**SANS EXERCICE • NI DIÈTE**



AVANT  
**coolsculpting**



APRÈS 8 SEMAINES  
Traitements par  
Leyda Bowes, MD (-6 lbs)



Informez-vous  
de notre promotion  
taux d'échange!

ALTERNATIVE À LA LIPOSUCCION SANS CHIRURGIE  
DEUX APPAREILS APPRouvÉS PAR LA FDA - SANS TEMPS D'ARRÊT  
LES CELLULES GRAISSEUSES ÉLIMINÉES À TOUT JAMAIS EN 1 HEURE

**FOREVER**  
Young & Trim Cosmetic Centers

BUREAUX À PLANTATION,  
BOCA RATON & MIAMI

**954.440.1827**

Appelez et voyez pourquoi Forever Young & Trim est votre meilleur choix!

[www.foreveryoungandtrim.com](http://www.foreveryoungandtrim.com)

## Sun 'N Fun à Lakeland : une excellente idée de weekend



Qu'est ce que c'est le « SUN 'N FUN » ? Ce n'est probablement pas ce que vous pensez, car ce n'est pas juste sur la plage que ça se passe... mais dans les airs !

Où ça ? À l'aéroport régional de Linder, situé à Lakeland, Floride, environ à une heure d'Orlando. Depuis 1974, c'est le rituel annuel ! Du 5 avril au 10 avril prochain se tiendra « le Spring Break » des pilotes et passionnés d'aviation. C'est un événement d'envergure surprenante. Aux États-Unis, il y a plusieurs festivals comme celui-ci, mais à Lakeland, c'est un des plus gros. Vous y trouvez toutes sortes d'avions, des antiquités, des classiques, des avions militaires de la Deuxième Guerre mondiale, les dernières inventions sont là, jusqu'à même une auto volante !

C'est vraiment un festival international extraordinaire. Il y aura environ 50 spectacles aériens, par exemple: "U.S. Army Parachute Team Golden Knights", "Breitling Jet Team", Daily Vintage Warbird Flying showcase featuring EAA Warbirds of America, des montgolfières et plus encore. Vous pouvez aller visiter le musée « The Florida Air Museum ». Imaginez-vous en Floride avec un beau coucher de soleil, avec des pilotes acrobatiques de classe mondiale qui feront leurs signatures au-dessous de l'aéroport de Linder, et pour finir la soirée, un ciel flamboyant de feux d'artifice de toutes les couleurs.

SUN'n FUN, veut tout dire : c'est une activité pour tous. Ne manquez pas le show, c'est époustouflant!

- Par Nathalie Lefebvre  
[www.sun-n-fun.org](http://www.sun-n-fun.org)

## POUSADA INN & SUITES

À deux pas de la mer!

Tarifs jour/semaine  
Cuisine complète  
Piscine chauffée  
WiFi gratuit | BBQ  
Stationnement gratuit



À PROXIMITÉ :

- Aéroport de FLL
- Port des Everglades
- Hard Rock Casino & Parc d'amusement Boomer

2901 N. Ocean Dr., HOLLYWOOD BEACH  
954.922.8690 | [chanduthumar@yahoo.com](mailto:chanduthumar@yahoo.com)

[www.PousadaInn.com](http://www.PousadaInn.com)



Au service des francophones en Floride depuis 25 ans!

Près de **MIAMI** Floride  
À **HOLLYWOOD & HALLANDALE**

10 complexes hôteliers intimes,  
sécuritaires et à prix abordables !

186 unités d'hébergement : chambres, condos/studios,  
maisons, vastes appartements meublés

4 PISCINES / BBQ / WI-FI

À 1,5 mile de la plage (Hollywood) avec service de  
transport gratuit en saison. Tout près de l'aéroport  
et du port de croisières de Fort Lauderdale,  
des casinos, courses et restaurants

Condos à partir de  
**399\$ la semaine**

tarifs à la journée, à la semaine,  
ou au mois



1-800-RICHIE-1  
1-800-742-4431  
[www.richardsmotel.com](http://www.richardsmotel.com)



## Spectacles et expos en Avril

Durant tout le mois :  
**TIGERTAIL SEASON 36**

Pas de festival « Fla-Fra » cette année à Miami, mais un riche mois d'avril pour Tigertail avec par exemple de la danse avec le japonais Eiko Otake à la Villa Vizcaya (1er avril), ou bien les 15 et 16 avril au MDC avec Medaka. Le 29 avril, Tigertail produit Maria Rivas, l'une des plus célèbres voix du Vénézuéla, et les 29 et 30 avril, une performance au MOCA (North Miami) dénommée « Covalent Bond » avec le compositeur new-yorkais Fast Forward et l'artiste de Miami Barron Sherer.

[www.tigertail.org](http://www.tigertail.org)

Entre avril et juillet :

**Yoga Gratuit à Little Haïti**

Le Little Haïti Cultural Center propose des classes de Yoga chaque mardi à 18h.

LITTLE HAITI CULTURAL CENTER  
212 NE 59th Terrace - Miami  
305 358-7550

Le 1<sup>er</sup> avril :

**Ry Cooder, Sharon White  
and Ricky Skaggs**



Le fameux trio vient jouer ses « songs for the good people » !

PARKER PLAYHOUSE  
707 N.E. 8th St. - Ft Lauderdale  
954-462-0222  
[www.parkerplayhouse.com](http://www.parkerplayhouse.com)

Du 1er au 3 avril :

**Meeting général  
d'Amnesty International**

Plus d'un millier de militants des Droits de l'Homme de tous les pays se retrouveront au Convention Center de l'aéroport de Miami.

[www.amnestyusa.org/events/human-r](http://www.amnestyusa.org/events/human-r)

Le 2 avril :

**Concert de  
Cécile McLorin Salvant**



Tout juste vainqueur du Grammy de la meilleure chanteuse jazz de l'année, la chanteuse française de Miami revient se produire à 20h au :

South Miami-Dade Cultural Arts Center  
10950 SW 211th St., Cutler Ray  
786 573-5316  
<http://smdcac.org/events/c%3%A9cile-mcl>

Du 2 au 9 avril :

**OPERA :  
THE PASSENGER**

Le Florida Grand Opera va honorer The Passenger de Weinberg qui raconte l'histoire de Lisa et Marta au camp d'Auschwitz.

ADRIENNE ARSHT CENTER FOR  
THE PERFORMING ARTS  
1300 BISCAYNE BLVD., MIAMI  
305 854-1643 X1206 - [www.fgo.org](http://www.fgo.org)

Le 2 avril :

**Sprung Sprung Beer Festival**



Comme chaque Spring Break, le « Sprung », festival de la bière revient au cœur du quartier de Wynwood à Miami, avec plus de 300 bières à disposition, mais aussi de la musique live et de nombreux stands et animations.

RC Cola Plant - Mana Wynwood  
2250 NW 2ND AVE., MIAMI  
305 461-2700  
[www.IGotSprung.com](http://www.IGotSprung.com)

Le 2 avril :

**MIAMI RIVERDAY FESTIVAL**



Pour la 20<sup>ème</sup> année, venez voir les animations (gratuites) de la Miami River, avec des tours de bateaux gratuits pour la visiter, de la musique live, des activités pour enfants etc...

Lummus Park - Downtown Miami  
250 NW North River Dr. - MIAMI  
305 644-0544  
[www.miamirivercommission.org](http://www.miamirivercommission.org)

Le 3 avril :

**GRILLIN N CHILLIN 2016**

Ah, le « BBQ », tradition américaine qui sera célébrée ce jour là sous toutes les coutures, avec la possibilité d'en goûter des différents Etats du sud des US, mais aussi d'autres pays où on aime les steaks géants, Chili et Argentine en tête ! C'est de 11h à 19h à :

MANA WYNWOOD  
2250 NW 2ND AVE. - MIAMI  
305 461-2700  
[www.WynwoodBBQFest.com](http://www.WynwoodBBQFest.com)

Le 3 avril :

**Spring Car Show  
Pompano**



Si vous aimez les voitures de collection, plus de 600 seront rassemblées ce jour-là à Pompano (et c'est gratuit) !

FESTIVAL FLEA MARKET  
2900 W Sample Rd, Pompano  
954-979-4555 (135)  
<https://festival.com/car-show>

Le 5 avril :

**South Florida Symphony**

La symphonie no. 4 de Brahms est l'une des œuvres les plus sombres et profonde du XIX<sup>ème</sup> siècle...

BROWARD CENTER  
FOR THE PERFORMING ARTS  
201 SW 5 Ave, Fort Lauderdale, 954-462-0222  
[www.browardcenter.org](http://www.browardcenter.org)

Le 6 avril :

**PATINA MILLER**

Dans le cadre des Broadway Concert Series d'Aventura se produit l'actrice et chanteuse connue (entre autre) pour son rôle de « Commander Paylor » dans The Hunger Games: Mockingjay. C'est à 20h au :

Aventura Arts & Cultural Center  
3385 NE 188th St. - Aventura  
305 466-8002 - [www.aventuracenter.org](http://www.aventuracenter.org)

Le 8 avril :

**JAZZ ROOTS :  
VANESSA WILLIAMS**

La star du jazz (également connue pour son rôle de Renee Perry dans Desperate Housewives) se produira avec le Christian McBride trio à 20h au :

ARSHT CENTER  
1300 BISCAYNE BLVD. - MIAMI  
305 949-6722  
[www.arshtcenter.org](http://www.arshtcenter.org)

Les 8 et 9 avril :

**Boca Bacchanal**

Un weekend entier autour des arts de la table et du vin à Boca Raton !

<http://www.palmbeachfl.com/events-palm-beach/culinary-happenings/boca-bacchanal/>

Les 8 et 9 avril :

**Pilobolus**



L'imagination de cette troupe de performers s'offre à vous au :

BROWARD CENTER  
201 SW 5th Avenue  
Fort Lauderdale  
954-462-0222  
[www.browardcenter.org/events/detail/pilobolus2016](http://www.browardcenter.org/events/detail/pilobolus2016)

Les 8 et 9 avril :

**TRANSATLANTIC  
FESTIVAL**

Ce festival « Heineken Transatlantic » explore la World Music en provenance des grandes villes de l'Atlantique, avec aussi bien des rythmes traditionnels que de la dance music.

NORTH BEACH BANDSHELL  
7275 Collins Ave.  
Miami Beach  
305 672-5202  
[www.transatlanticfestival.com](http://www.transatlanticfestival.com)



**CONSIGNMENT QUEEN**

VÊTEMENTS • SACS À MAIN • SOULIERS • BIJOUX  
Marques haute couture • Prix escomptés

NOUS IMPORTONS DES  
SACS À MAIN NEUFS JUSQU'À **-40%**  
Gucci | Fendi | Furia | Armani | Diesel



Lun. Mar. Jeu. Ven. Sam. 10h-17h  
Mer. 12h-20h | Dim. Fermé

954.776.1626

239 Commercial Blvd., Unit 102  
LAUDERDALE-BY-THE-SEA

PRADA VALENTINO HERMÈS roberto cavalli CHANEL YVES SAINT LAURENT  
GUCCI DOLCE & GABBANA VERSACE DIOR LOUIS VUITTON FENDI

\*Des restrictions s'appliquent. Certains articles déjà escomptés exclus. Non valide avec toute autre offre.

**15%**

DE RABAIS  
avec  
cette pub\*



**Du 8 au 10 avril :  
MIAMI BEACH GAY PRIDE**



Près de 100 000 spectateurs habituellement pour la grande Gay Pride de Miami, avec sa parade (le 10 avril à midi) mais aussi un grand nombre d'autres événements.

**OCEAN DRIVE**  
(Entre les 5th et 15th Streets)  
MIAMI BEACH - 305 857-5648  
[www.miamibeachgaypride.com](http://www.miamibeachgaypride.com)

**Du 8 au 10 avril :  
AVI HOFFMAN'S STILL  
JEWISH AFTER ALL  
THESE YEARS**

C'est de la chanson, pop et Broadway style !

Aventura Arts & Cultural Center  
3385 NE 188TH ST. - AVENTURA  
305 466-8002 - [www.aventuracenter.org](http://www.aventuracenter.org)

**Le 9 avril :  
PEARL**

Centré sur l'art haïtien, cette foire offre chaque 2ème samedi du mois aussi l'occa-

sion de découvrir les mets et les rhums des caraïbes !

**LITTLE HAITI'S  
CARIBBEAN MARKETPLACE**  
212 NE 59th Terrace - Miami  
[www.PearlMiami.com](http://www.PearlMiami.com)

**Les 9 et 10 avril :  
OPERA : L' ELISIR  
D'AMORE**



Voici une bonne occasion de s'italianiser ! Le Miami Lyric Opera vous propose l'opéra de Donizetti sur des paroles de Romani à 20h au :

**COLONY THEATRE**  
1040 Lincoln Rd. - Miami Beach  
305 674-1040 - [www.miamilyricopera.org](http://www.miamilyricopera.org)

**Les 9 et 10 avril :  
A Midsummer Night's  
Dream**

Le ballet de Balachine, dirigé par Tarell Alvin McCraney, au :

**BROWARD CENTER**  
201 SW 5 Ave - Fort Lauderdale  
954-462-0222  
[www.browardcenter.org/events/detail/a-midsummer-nights-dream](http://www.browardcenter.org/events/detail/a-midsummer-nights-dream)

**Le 10 avril :  
THE GERMAN REQUIEM**

C'est Seraphic Fire qui revisite Brahms à 16h au :

**CMDCAV**  
10950 SW 211th St. - Cutler Bay  
786 573-5316  
<http://smdcac.org/events/seraphic-fire-german-requiem-0>

**Du 12 au 17 avril :  
Cabaret (Broadway)**

Il s'agit de la version de Sam Mendes (réalisateur de James Bond Skyfall) et de Rob Marshall (Into the Woods, Chicago) qui vous emmène au Kit Kat Klub, et dans le Berlin d'avant-guerre.

**ARSHT CENTER**  
1300 BISCAYNE BLVD. - MIAMI  
305 949-6722  
[www.arshtcenter.org/broadway](http://www.arshtcenter.org/broadway)

**Du 12 au 24 avril :  
Dirty Dancing Live**



Flash back vers l'année 1963, pour la célèbre comédie musicale jamais démodée !

**BROWARD CENTER  
FOR THE PERFORMING ARTS**  
201 SW 5 Ave - Fort Lauderdale  
954-462-0222  
[www.browardcenter.org/events/detail/dirty-dancing](http://www.browardcenter.org/events/detail/dirty-dancing)

**Le 16 avril :  
Souvenirs d'Elvis**

C'est Chris Mac Donald's qui vient faire revivre en musique la figure du King du Rock N' Roll.

**AVENTURA CENTER**  
3385 NE 188th St. - AVENTURA  
305 466-8002 - [www.aventuracenter.org](http://www.aventuracenter.org)

**Le 17 avril :  
Piano avec Leonid Egorov**

Le maître pianiste russe sera au :

**AVENTURA CENTER**  
3385 NE 188th St. - AVENTURA  
305 466-8002 - [www.aventuracenter.org](http://www.aventuracenter.org)

**Du 15 au 17 avril :  
Foire agricole de Miami**

La Floride est pour beaucoup de produits n°1 aux USA, mais ce show n'est pas uniquement l'occasion de découvrir son agriculture, mais aussi de voir les animaux, avec entre autres des show équestres et canins !

Equestrian Ctr at Tropical Park  
7900 SW 40th St. (Bird Rd), Miami  
305 222-2116 - [www.miamicattleshows.com](http://www.miamicattleshows.com)

**CHAQUE MOIS**

**MIAMI**

**Wynwood Art Walk :**  
Le 2e samedi de chaque mois de 18h à 22h, des milliers des personnes viennent pour visiter les nombreuses galeries d'art de Wynwood (quartier nord de Miami).  
<http://courrierdefloride.com/2014/08/10/wynwood-art-district-de-miami>

**Downtown Art Night :**  
Le premier vendredi de chaque mois, c'est ouvert au public de 18h à minuit.  
111 SW 3RD ST. - MIAMI, FL 33135 - 305 206-4734 - <http://www.mccormickplace-miami.com>

**First Friday @ MOAD !**  
Chaque premier vendredi, le Museum of Art + Design (MOAD) participe à la Downtown Art Night jusqu'à 20h, et c'est gratuit.  
MUSEUM OF ART + DESIGN FREEDOM TOWER : 600 BISCAYNE BLVD. MIAMI - 305-237-7700  
<http://www.mdcmod.org>

**MUSEES :**

**Le Pérez Art Museum of Miami (PAMM)** est gratuit le premier jeudi de chaque mois de 10h à 21h, le second samedi de chaque mois de 13h à 16h et il organise des soirées musicales le 3e jeudi de chaque mois.  
<http://www.pamm.org>

**Le Wolfsonian de Miami Beach** est gratuit chaque vendredi de 18h à 21h.  
<http://www.wolfsonian.org>

**FORT LAUDERDALE**

**Green Market sur Las Olas**  
Tous les dimanches, faites vos provisions de produits locaux et bios sur Las Olas entre 9h et 14h.  
[www.lasolasboulevard.com](http://www.lasolasboulevard.com)

**Jazz brunch on Las Olas**  
Chaque premier dimanche du mois, des groupes de jazz occupent 4 scènes près de la rivière, entre 11h et 14h.  
<http://www.fortlauderdale.gov/events/jazzbrunch/jazzbrunch.htm>

**WEST PALM BEACH**

**Clematis by Night**  
Concerts entre 18h et 21h tous les jeudis dans le Centennial Square, sur le front de mer.  
[www.clematisbunight.net](http://www.clematisbunight.net)

**Northwood ArtWalk**  
Le second samedi de chaque mois, le charmant quartier de Northwood organise un artwalk entre 18h et 21h. Nombreuses galeries de peintures, restaurants et commerces.  
[www.northwoodartwalk.com](http://www.northwoodartwalk.com)

**Pourquoi j'aime... la croisière des Millionnaires à Miami**

A Miami (comme dans sa voisine Fort Lauderdale), le seul moyen pour visiter la côte et les îles les plus luxueuses qui la jalonne, c'est le bateau.

En effet, non seulement certaines plages sont totalement privées, mais plusieurs îles sont inaccessibles si on n'y est pas propriétaire. Donc, soit vous achetez une maison plusieurs millions de dollars... soit vous pouvez venir avec nous faire « La Croisière des Millionnaires (et c'est beaucoup moins cher !). Les bateaux partent de Bay-side, sur les quais de « Downtown Miami », le centre de la Magic City, et vous permettront de découvrir la baie de Biscayne : Star Island, Palm Island, Hibiscus Island, de voir le port de Miami avec ses paquebots gigantesques alignés les uns derrière les autres, le tout avec une vue imprenable sur la skyline de gratte-ciels de Miami.

Les résidences s'alignent, plus belles que les autres, celles de centaines de millionnaires ayant réussi à rester inconnus, et puis ceux qui le sont moins :



**Maison d'Al Capone à Miami Beach** (Photo : Wikimedia Commons)

Puff Daddy, Usher, Julio Iglesias, Shaquille O'Neal, Gloria Estefan, Opra Winfrey, ou les regrettés Edith Piaf et Al Capone (encore que lui est un peu moins regretté). Et si vous avez de la chance, vous serez accompagnés le long du voyage par des ailerons dépassant de la mer (pointus ou arrondis !).

Evidemment, ces croisières (qui durent 90mn) sont hyper-touristiques, mais encore une fois, le bateau étant la seule manière de pouvoir apprécier la côte...

En tout cas ils sont bien abrités du soleil et des pluies, et si vous aimez prendre des photos,



par Jacques Cimetier pdt de Go2Vacations

vous serez servis avec cette lumière unique au monde qu'offre Miami, surtout le matin et en fin d'après-midi.

Cette croisière est incluse dans un tour de Miami que nous organisons avec un guide en français (pas facile à trouver autrement !) qui comprend la Croisière des Millionnaires, mais aussi une visite de Miami et Miami Beach en bus, et une découverte des Everglades en aéroglisseur, durant la même journée, pour un tarif tournant généralement autour d'une cinquantaine de dollars.

Plus de renseignements sur [www.voyagesgalaxy.com](http://www.voyagesgalaxy.com).



**Star Island à Miami** (photo : Keith Allison - CC BY - 2.0)

**So Crafty**  
Atelier de créations pour adultes et enfants  
glass, crafts & more...  
Un lieu convivial idéal pour les anniversaires, soirées entre amis, camp de vacances et événement privé!

Fusion du verre Peinture sur verre Decoupage Mix-Media sur toile  
Création porte-clefs Personnalisation t-shirt Peinture sur galet  
Création de cartes Et plus encore...

Mardi au Vend. De 14h à 18h  
Sam. De 13h à 18h  
Ouvert pour partie privée 7/7 jours

1201 US Hwy 1, Ste 23 A - NORTH PALM BEACH  
561.345.2595 - [www.SoCraftYart.com](http://www.SoCraftYart.com)

**GOLD CROWN BILLIARDS**  
SOUTH FLORIDA'S OLDEST POOL HALL

DE 11AM À 2AM  
1 JOUEUR 5\$/H  
2 JOUEURS 8\$/H  
3 JOUEURS 9\$/H  
4 JOUEURS 10\$/H

Spécial toute la journée : 7 jours/sem  
De 11h-18h : Seulement 8\$/personne

2233 Hollywood Blvd. Hollywood, FL 33020  
954-921-8439

ESTABLISHED IN 1961

**DELRAY YACHT CRUISES**  
801 East Atlantic Ave | DELRAY BEACH

Offrez-vous une escapade!  
**RÉSERVATION : 561.243.0686**  
[www.DelrayYachtCruises.com](http://www.DelrayYachtCruises.com)

**VENDREDI : Croisière-Coucher de soleil**    **SAMEDI : Croisière-Dîner**    **DIMANCHE : Croisière-Brunch**

Croisières guidées de 2 heures  
Tous les jours à 10h30 & 13h30  
Adultes 24\$ - Aînés & Enfants 21\$  
Informez-vous de l'horaire de l'été!

**-3\$ par personne sur les croisières à 10h30 Exp. 30/04/2016**  
Des restrictions s'appliquent

**CROISIÈRES À L'ANNÉE | SPECTACLES LIVE | CROISIÈRES NOLISÉES | RÉSERVATIONS NÉCESSAIRES**

Le 15 avril :

**Ballets Trockadero de Monte Carlo**

Ce phénomène international, apprécié pour ses parodies de ballets classiques, sera sur la scène du :

PARKER PLAYHOUSE

707 N.E. 8th St. - Fort Lauderdale

954-462-0222 - [www.parkerplayhouse.com](http://www.parkerplayhouse.com)

Le 16 avril :

**Photo : Henry Diltz et Pattie Boyd**

Ces deux photographes de stars (musicales) ne sont plus à présenter, mais leur travail mérite d'être vu : des Doors au Beatles, ils seront tout sur les murs du :

BROWARD CENTER

201 SW 5 Ave - Fort Lauderdale

954-462-0222

[http://www.browardcenter.org/](http://www.browardcenter.org/events/detail/behind-the-lens-an-evening-with-henry-diltz-and-pattie-boyd)[events/detail/behind-the-lens-an-evening-with-henry-diltz-and-pattie-boyd](http://www.browardcenter.org/events/detail/behind-the-lens-an-evening-with-henry-diltz-and-pattie-boyd)

Le 16 avril :

**Disney's Choo-Choo Soul with Genevieve**

Genevieve sort du petit écran et de Disney Channel pour venir divertir les enfants en live à la :

PARKER PLAYHOUSE

707 N.E. 8th St. - Fort Lauderdale

954-462-0222

[www.browardcenter.org/events/detail/disneys-choo-choo-soul-with-genevieve](http://www.browardcenter.org/events/detail/disneys-choo-choo-soul-with-genevieve)

Le 19 avril :

**Darren Criss à Lauderdale**

Si vous êtes fan de Glee, c'est bien « Blaine Anderson » qui passe sur les planches de Fort Lauderdale,

pour une soirée de chansons de style « Broadway » et de digressions sur le show-business !

PARKER PLAYHOUSE

707 N.E. 8th St. - Fort Lauderdale - 954-462-0222

Le 20 avril :

**Flamenco avec Jesse Cook**

© photo : Allen Clark

Le virtuose de la guitare rumba-flamenco sera au :

PARKER PLAYHOUSE

707 N.E. 8th St. - Fort Lauderdale - 954-462-0222

[www.browardcenter.org/events/detail/jesse-cook](http://www.browardcenter.org/events/detail/jesse-cook)

Le 22 avril :

**Pleine Lune**

Et la pleine lune, c'est l'occasion de visiter différemment Miami. Vous pouvez réaliser un tour de la baie de Biscayne en canoë au départ du Deering Estate, en Kayak ou en paddle à Key Biscayne, ou encore visiter de nuit les si romantiques jardins de la Villa Vizcaya.

[www.deeringestate.org](http://www.deeringestate.org)[www.miamiecoadventures.com](http://www.miamiecoadventures.com)<http://courrierdefloride.com/villa-vizcaya-la-plus-belle-maison-de-miami/>

Du 22 au 24 avril :

**CLIMAKAZE**

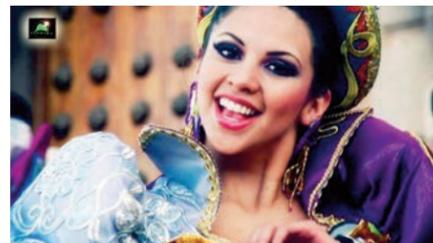
Quand les artistes et scientifiques se rencontrent pour parler du changement climatique, ça donne Climakaze !

Miami-Dade County Auditorium

2901 W FLAGLER ST. - MIAMI

[www.fundarte.us](http://www.fundarte.us)

Le 23 avril :

**Festival Bolivien**

Plus de 300 danseurs et artistes, une grande parade très attendue : c'est à 16h, au :

107 Ave. SW (entre W. Flagler and 3rd St.)

MIAMI - 305 265-8260

[www.facebook.com/pages/Carnaval-Boliviano-de-Miami-USA/807237812720205](http://www.facebook.com/pages/Carnaval-Boliviano-de-Miami-USA/807237812720205)

Le 23 et 24 avril :

**MAHLER : THE SONG OF THE EARTH**

Vous pourrez voir cet opéra au :

NEW WORLD CENTER

500 17TH ST. - MIAMI BEACH

305 673-3331 - [www.nws.edu](http://www.nws.edu)

Le 23 et 24 avril :

**REDLAND BLUES & BARBECUE FESTIVAL**

C'est (toujours le printemps), et c'est donc le moment de sortir les BBQ, le blues et la country music. C'est ce que fera ce festival avec le partenariat, entre autre, de la tribu indienne Miccosukee.

FRUIT &amp; SPICE PARK

24801 SW 187th Ave. - Homestead

305 247-5727 - [www.fruitandspicepark.org](http://www.fruitandspicepark.org)

Le 23 et 24 avril :

**Blue Wild Ocean Adventure**

Tout sur la mer, son exploration, et les sports qui vont avec ; plus de 150 exposants seront présents au :

CONVENTION CENTER

1950 Eisenhower Blvd - Fort Lauderdale

954-765-5900 - <http://thebluewild.com>

Le 24 avril :

**Un show plein de sorcières !**

Sept acteurs de Shakespeare Miami, et 14 musiciens d'Orchestra Miami, ont décidé de monter ce spectacle autour des sorcières, magiciens et autres elfes sorties de l'œuvre du maître britannique. Ce sera à 16h dans le cadre idyllique des :

PINECREST GARDENS

11000 SW 57 Ave. - PINECREST

305/274-2103 - [www.orchestramiami.org](http://www.orchestramiami.org)

Le 24 avril :

**Eliane Elias**

La chanteuse jazz brésilienne aux 24 albums se produira sur la scène du :

BROWARD CENTER

201 SW 5 Ave - Fort Lauderdale

954-462-0222

[www.browardcenter.org/events/detail/an-evening-with-eliane-elias](http://www.browardcenter.org/events/detail/an-evening-with-eliane-elias)

Le 24 avril :

**Hollywood Culture Festival**

Musique, danse, cuisine, toute la journée sur le Young Circle.

<http://sky18productions.com/hollywood-culture-festival-2016/>**OAKLAND PARK**

**RENDEZ-VOUS**  
FRENCH BAKERY AND BISTRO

**NOUVEAUX MENUS**

Breakfast - Lunch - Dinner

1576 E. Oakland Park Blvd  
Tél: 954 563 2228

[www.rendezvousbakery.com](http://www.rendezvousbakery.com)

**Côté France Café** 561.955.6021  
Petit déjeuner | Lunch | Dîner  
Lun-Jeu 7h30-20h  
Ven-Sam 7h30-21h  
Dim 8h30-15h**NOUVEAU MENU DU SOIR**  
Authentiques Crêpes & Galettes de Sarrasin  
Du mardi au samedi à compter de 16h

Royal Palm Place | 100 Plaza Real South

**BOCA RATON**[www.CoteFranceCafe-BocaRaton.com](http://www.CoteFranceCafe-BocaRaton.com)

Viennoiseries | Pâtisseries | Macarons | Gelato  
Sandwichs | Soupes | Salades | Quiches  
Spécialités | Vin & Cidre | Service de traiteur  
Galettes & Crêpes

**Immergez-vous dans un tableau de Dali à St Petersburg**

Si vous passez au musée Salvador Dali de St Petersburg (jusqu'au 12 juin) en Floride, vous pourrez plonger dans son univers, en tout cas dans celui de son tableau « Réminiscence archéologique de l'Angélus de Millet »,

grâce à une installation Dreams of Dali, réalisée par l'agence Goodbye Silverstein & partners. Elle permet, grâce à un casque 3D (comme ceux des nouveaux jeux vidéos), de se déplacer à l'intérieur du tableau pour une incroyable ex-

périence de virtualité réelle ou de réel virtualisé (comme on voudra !) et même de revivre le processus de création de l'auteur. Ceux qui ne peuvent pas se rendre au musée de St Petersburg peuvent toutefois avoir une petite approche

**L'épicerie**  
at Wynwood**BOULANGERIE BISTRO À MIAMI**

DÉCOUVREZ NOS PAINS - VIENNOISERIES - GÂTEAUX - À L'ANCIENNE  
Régalez-vous de nos plats cuisinés maison



195 NW 36th St. | 786-483-8270

[LepicerieAtWynwood.com](http://LepicerieAtWynwood.com)

# Quand Bonaparte était un « cracker » de Floride

Celui des Français a traqué ses ennemis un peu partout en Europe et jusqu'à Moscou, mais le « Bonaparte de Floride » était pour sa part un... chasseur de vaches. Il est malgré tout devenu l'une des figures les plus originales et symboliques de l'Etat.

Personne n'aurait vraisemblablement osé surnommer « Bone » le terrible empereur des Français, mais c'est néanmoins comme cela qu'on appelait le sieur Morgan Bonaparte Mizell, né en 1863\* non loin de Sarasota, avec un père très admiratif de Napoléon. Dans la famille on appréciait toutefois le côté rebelle, et certains étaient engagés avec le Sud durant la guerre de Sécession qui se déroulait au moment de la naissance de Bone. Il cultivera durant sa vie son côté « reb » au point de devenir le modèle du célèbre « Cracker Cowboy » du peintre Frederick Remington (voir ci-contre). « Cracker » signifie « menteur » ou « fanfaron » et il fut employé pour décrire les premiers cowboys de Géorgie et de Floride. Dans une lettre à un



Le célèbre tableau de Remington : « A Cracker Cowboy »



Bone Mizell

lord anglais envoyé dans les années 1760, on peut lire : « Je dois expliquer à Votre Seigneurie ce que l'on entend par « Crackers »; un nom qu'ils ont obtenu parce qu'ils sont de grands fanfarons; ils forment un ensemble anarchique de racailles sur les frontières de la Virginie, du Maryland, de la Caroline, et de Géorgie, qui changent souvent de domiciles. » Ils devaient être assez impres-

sionnants, car l'expression « Florida Cracker » existe encore de nos jours !

Avant de passer à une telle célébrité, Bone Mizell avait vraiment mis le paquet pour devenir un « cracker exemplaire ». Il fit des siennes durant toute sa vie dans le centre et le sud de la Floride où il travaillait dans les ranchs, habitant souvent près de la petite ville d'Arcadia. En fait il n'avait que des différences avec Napoléon, puisque Bone mesurait près de deux mètres et était tout maigre, avec la peau tannée par le soleil. Si on ajoute à ça un petit zozotement, on imagine aisément un personnage haut en couleurs. Il savait tout juste écrire son nom, mais pouvait au moins se rappeler du nombre de têtes de bétail qu'il gardait, sans oublier celles qu'il chapardait régulièrement, ce qui l'a conduit un nombre de fois farmineux dans les geôles des shérifs et les tribunaux. Dès qu'une bête n'était pas marquée, elle était pour lui. Sans compter les fois où il arrivait à

effacer les marques des propriétaires. Pour ça il savait compter, mais Bonaparte n'était toutefois pas assez bon en maths pour se rappeler combien de verres il avait bu. Et ça arrivait tout le temps.

Une nuit qu'il était fin saoul, il s'était effondré dans un cimetière et ses amis cowboys, persuadés qu'il était mort, l'avaient laissé allongé entre les tombes, s'endormant à côté du gisant. Mais au petit matin, c'est Bone qui s'est réveillé le premier en hurlant « Aujourd'hui c'est le jour du Jugement Dernier, et je suis le premier debout ! ».

Une autre nuit, il se fait arrêter par le shérif en train de jouer avec des amis au poker, alors interdit. Il dit à l'homme de loi : « nous ne jouons pas avec de l'argent mais avec des jetons

« . Le shérif lui répond : « c'est pareil ». Le lendemain, ils doivent s'acquitter d'une amende de 85\$. Bone jette alors 85 jetons sur la table du shérif qui lui dit « mais ce n'est pas de l'argent !? » , et Bone de lui rétorquer « hier tu nous disais que c'était pareil » ! Voilà comment il a commencé à forger sa réputation de cracker, et sa gouaille sudiste à commencer à passer les frontières.

En 1896 il a été condamné à deux ans de prison au pénitencier d'Etat, mais il était tellement populaire qu'une pétition lancée par ses amis et demandant son soutien avait été signée par bien des Floridiens. Il leur fut répondu que Bone ne pourrait pas être libéré avant d'être « passé » par la prison. Il y arriva en train avec des habits flam-bants neufs. Le directeur lui fit faire le tour de la prison, l'invita à dîner, et... le remis dans le train suivant sur ordre des autorités !

Après bien d'autres facéties, le 21 juillet 1921, Bone va à la poste d'Arcadia pour envoyer une demande de prêt d'argent. Il part à la gare attendre le train, s'assied sur un banc où il s'affaisse. Le Dr Aurin écrit comme cause de la mort : « Moonshine\*\* ». Est allé dormir et ne s'est pas réveillé. »

Voilà comment Bonaparte est devenu célèbre aux Etats-Unis !

\* Soit 42 ans après le décès de Napoléon dont la célébrité avait traversé l'Atlantique, puisque le maire de la Nouvelle-Orléans avait même préparé une expédition (trop tardive) afin d'aller libérer le « petit corse » des mains des anglais pour le ramener dans sa ville. Il avait même fait construire une maison pour l'empereur, aujourd'hui transformée en restaurant du nom de Napoleon's House (et tenu par les descendants du maire).

\*\* Moonshine = eau de vie

## Expo VOID From Japan en avril à West Palm Beach

Nous vous invitons le 1er avril à 19h au vernissage de l'exposition solo de VOID From Japan au restaurant français le Rendez-Vous à West Palm Beach.

Cette expo (dont Le Courrier de Floride est partenaire) durera tout le mois. Elle est organisée par Lola Agent d'Artistes. Venez profiter de l'occasion pour rencontrer les francophones et le monde de l'art de Palm Beach.

VOID From Japan est un street artist anonyme (comme beaucoup) mais son œuvre est déjà très connue dans son pays (Japon) comme ailleurs dans le monde. Il a exposé l'an passé chez Michèle Fontanière à Miami où il a rencontré un grand succès.



www.voidweb.jp - www.facebook.com/VoidStencil  
RSVP sur cette page : www.voidsoloshow.eventbrite.com  
Infos : artistagentlola@gmail.com  
www.facebook.com/events/1585976655026585/

Partenaires de l'exposition : «Le Rendez-Vous WPB», «Rosé 83», «Le Macaron French Pastries - City Place WPB», «Expert International Real Estate», «Chroma Marketing», «Le Courrier de Floride», «Lukas G. Photography», «Elliot Deluxe» DJ.

LE RENDEZ-VOUS - 221 Datura St #105, West Palm Beach

# PANETERIE

café • pâtisserie française

---

## LES TARTELETTES

"maison" à l'ancienne

**DOWNTOWN WPB**  
205 CLEMATIS ST  
561.223.2992

**DELRAY BEACH**  
16950 N JOG RD  
561.403.5192

**PANETERIE.COM**

Mar-Jeu 11h-20h | Ven-Sam 11h-22h | Dim 11h-14h | Fermé le lundi

HANDMADE FRENCH  
PÂTISSERIE & CHOCOLATERIE  
Café

**Pâtisserie & Chocolaterie artisanale française... POUR RÉGALER PETITS & GRANDS !**

2003 Harrison St., HOLLYWOOD  
954.927.6458

**RAYON PÂTISSERIE**  
Éclairs | Petits choux  
Chouquettes | Tartes | Etc.

**RAYON SALÉS**  
Pour le lunch - À venir  
Éclairs (saumon/pomme verte, etc.)  
Tartes | Cakes | Quiches |  
Salades | Etc.

**RAYON CONFISERIES & CHOCOLATS**

# Le Comptoir

## DÎNER

La cuisine française comme vous l'aimez !

1902 Harrison St. HOLLYWOOD  
786-718-9441

**Formule Moules/Frites/Vin pour \$17.50**

# DAIRY BELLE

## ICE CREAM

Poutine . Hot dogs steamés & toastés . Hot Chicken . Guédilles  
Hamburgers . Spaghetti maison . Vraie crème glacée molle

Une institution francophone depuis 1998

# DANIA BEACH

Ouvert : 11h-22h  
Fermé : les lundis

118 N. Federal Hwy - 954.920.3330 - www.dairybelleicecream.com

# La Flambée

Lundi-Samedi : LUNCH & DÎNER | Dimanche : FERMÉ

Raclette électrique/charbon de bois  
Fondue savoyarde & bourguignonne  
Pierrade | Brasérade  
Potence flambée au cognac  
Soupe à l'oignon | Quiches | Etc.

**HOLLYWOOD**

2051 Hollywood Blvd. f 954.613.5726

# Chez Marie

FRENCH BISTRO

**Spécial Early Bird**  
17H-18H30 • MENU 3 PLATS  
**21.90\$**  
Lunch à 10\$

Musique Live  
MERC. & SAM.

**BOCA RATON**  
POLO CLUB SHOPPES | 5030 CHAMPION BLVD, #D3  
561.997.0027  
WWW.CHEZMARIEFRENCHBISTRO.COM

## Spécial Paris : 7 films français projetés à Miami

Voici un beau moyen de célébrer Paris : des films ayant marqué l'histoire de la « ville lumière » seront projetés entre mars et mai 2016 sur le mur du Miami Beach Soundscape dans le cadre de « Films on the Beach », avec pour thème « The City of Paris ».

Si vos enfants ne connaissent pas encore tous les classiques du cinéma français... ne les manquez pas ! Les films sont à 20h, projetés en extérieur, et tout est gratuit ! Tous les films sont au Miami Beach Soundscape (sauf Paris Nous Appartient qui est à la cinémathèque).



- 5 avril : A bout de souffle (Jean-Luc Godard, 1960)
- 7 avril : Paris Nous appartient (Louis Malle, 1960) (à la cinémathèque de Miami Beach)
- 3 mai : Playtime (Jacques Tati, 1967)
- 12 mai : Domicile conjugal (Francois Truffaut, 1970)

Miami Beach Soundscape - 500 17th Street, Miami Beach  
Miami Beach Cinémathèque - 1130 Washington Ave., Miami Beach

## L'Initiatrice : un nouveau livre de Margaret Papillon

Margaret Papillon, écrivain haïtienne de Floride, vient de sortir son dernier roman : 'initiatrice'.

L'histoire : « Dans le Haïti des années 1970-1980 – Thierry Brouard est un adolescent qui, à dix-sept ans, a gardé encore toute son innocence ; ce que son père, Peter Brouard, a du mal à digérer. En effet, ce dernier, dans sa tête de macho invétéré, trouve le fait absolument inadmissible. En général, dès que ses fils atteignent l'âge de 15 ans, il prend l'initiative de conduire ceux-ci dans des maisons closes pour les dégoûter, les déniaiser, comme il aime à le répéter. C'est ainsi qu'il avait

toujours procédé pour ses aînés, poursuivant ainsi une longue tradition familiale vieille d'un bon demi-siècle. Mais, pour le benjamin, le refus de ce rituel est total, car il est follement amoureux de Christelle, sa girlfriend, belle comme le jour, et ne rêve, secrètement, que de perdre sa pureté dans ses bras. »

L'Initiatrice : un livre de Margaret-PapillonLe livre raconte l'histoire de ces adolescents, vivant dans une Haïti au temps de la dictature du patriarcat, où le machisme faisait loi. S'en sortiront-ils ? L'Initiatrice, c'est une histoire magistrale sur l'adolescence où les sentiments nobles



occupent leur vraie place. La grandeur d'âme s'étale ici dans toute sa dimension la plus humaniste. Une chronique pleine de minis drames, mais non moins... farcie de petits bonheurs... qui deviendront... grands.

L'Initiatrice  
Butterfly Publications  
340 pages – 20\$ chez Amazon  
ou Barnes & Nobles.

## Festivals en Avril

Du 1<sup>er</sup> au 30 avril  
**O, MIAMI POETRY  
FESTIVAL**



Si vous appréciez la poésie, ça dure tout le mois à Miami.

[www.omiami.org](http://www.omiami.org)

Du 1<sup>er</sup> au 3 avril  
à Jacksonville  
**Springing the Blues**  
[www.springingtheblues.com](http://www.springingtheblues.com)

Du 1<sup>er</sup> au 10 avril  
**Sarasota  
Film Festival**  
[www.sarasotafilmfestival.com](http://www.sarasotafilmfestival.com)

Les 2 et 3 avril  
**RockFest 2016**  
Si vous aimez les guitares qui font beaucoup de bruits, en particulier celles des années 1980, ce festival est fait pour vous !  
**MARKHAM PARK : 16001 W State Rd 84 – Sunrise, FL 33326**  
<http://rockfestconcerts.com/rockfest80s/2016-rockfest-80s-tickets#sthash.vB1jn17.dpbs>

**Dania Beach  
Arts & Seafood  
Celebration**  
[www.daniabeachartsandseafoodcelebration.com](http://www.daniabeachartsandseafoodcelebration.com)

Du 8 au 10 avril  
**Tampa Bay Blues  
Festival**  
[www.tampabaybluesfest.com](http://www.tampabaybluesfest.com)

Du 8 au 10 avril  
**Delray Affair**  
L'un des plus grands festivals « arts & crafts » du sud des Etats-Unis.  
[www.delrayaffair.com](http://www.delrayaffair.com)

Du 15 au 24 avril  
à St Petersburg  
**Pier 60  
Sugar Sand Festival**  
Grand festival de châteaux de sables.  
[www.sugarsandfestival.com](http://www.sugarsandfestival.com)



(@ photo : [www.visitclearwaterflorida.com](http://www.visitclearwaterflorida.com))

Du 15 au 17 avril  
à Fort Lauderdale  
**Tortuga  
Music Festival**

Grand Festival rock sur la plage avec beaucoup d'artistes américains célèbres (Blake Shelton, Lynyrd Skynyrd et Tim McGraw seront entre autres de la fête).  
[www.tortugamusicfestival.com](http://www.tortugamusicfestival.com)

Du 22 au 24 avril  
**Wynwood  
Life Festival**

Il y a plusieurs festivals consacrés à l'art à Wynwood, mais celui-ci est considéré à l'art... de vivre. Des performances artistiques et musicales sont au programme, mais aussi culinaires, des défilés de mode, avec une célébration de ce que le quartier des artistes de Miami a de meilleur ! C'est tout gratuit de midi à minuit, sauf le dimanche où ça se terminera à 21h.

**MANA WYNWOOD**  
2250 NW 2ND AVE. – MIAMI  
305 461-2700  
[www.wynwoodlife.com](http://www.wynwoodlife.com)

Du 22 au 24 avril  
**Pompano Beach  
Seafood Fest**  
[www.pompanobeachseafoodfestival.com](http://www.pompanobeachseafoodfestival.com)

Le 23 avril à Sarasota  
**Destination  
Cuisine Food  
and Travel Fest**  
[www.foodandtravelfest.com](http://www.foodandtravelfest.com)

Du 27 avril au 1<sup>er</sup> mai  
à West Palm Beach  
**Sunfest**

Avec entre autres Duran Duran, ZZ Top, Rick Springfield...  
[www.sunfest.com](http://www.sunfest.com)

Du 28 au 30 avril  
**Festival de jazz  
de Miami**

Le Miami International Jazz Fest revient avec entre autres : Allan Harris, Mozayik, The Rodriguez Brothers, Roxana Amed ou Natalia Sulca.  
[www.miamiinternationaljazzfest.org](http://www.miamiinternationaljazzfest.org)



Du 30 avril au 1<sup>er</sup> mai  
à Orlando  
**Moonstone Music  
Festival**

Avec entre autres Kiss, Def Leppard, Flaming Lips  
[www.moonstonemusicfestival.com](http://www.moonstonemusicfestival.com)

Du 30 avril au 1<sup>er</sup> mai  
à Sanford (Orlando)  
**St Johns River  
Festival of the Arts**  
[www.stjohnsriverartfest.com](http://www.stjohnsriverartfest.com)

### Souper-Spectacle Chez Fabby's

Tous les jours il y a quelque chose de nouveau chez Fabby's à Hollywood. Ne manquez pas, entre autres, la soirée avec la chanteuse Christiane Thibault et l'ambiance c a b a r e t concoctée par l'équipe



de Fabby's, emmenée par Fabienne et Vincent Berge, deux Français qui ont déjà organisé des soirées fantastiques dans cet établissement de Hollywood qu'ils ont ouvert à l'automne. La soirée et le dîner du 12 avril (18h30) : 29.95\$. Voir leur page Facebook pour les programmations d'artistes :

[www.facebook.com/FabbysBarAndGrill](http://www.facebook.com/FabbysBarAndGrill)

**CHEZ FABBYY'S**  
1821 Mayo Street - Hollywood  
954.391.7296

The  
**Melting Pot**  
a fondue restaurant

**Fondue & Vin 29\$**

THE MELTING POT À BOCA RATON

Choisissez : une bouteille par couple ou 2 verres par personne  
(Grande sélection – plus de 15 crus de qualité supérieure)



#### FONDUE 3 SERVICES :

Salade, plat principal de Filet Mignon, Crevettes Blanches, Poitrine de Canard à l'Orange & Poulet (substitutions acceptées), suivie d'une succulente fondue au chocolat!

Avec cette offre, ajoutez une fondue au fromage pour seulement 5\$ par personne (Rég. 8<sup>50</sup>\$)



Non valide du 22/12/2015 au 5/1/2016  
Du 11/2/2016 au 17/2/2016 & les jours fériés  
Ne peut être jumelé à d'autres offres ou promotions

5455 N Federal Hwy Ste A BOCA RATON 561.997.7472

Aussi valide à : 10374 W Sample Rd CORAL SPRINGS 954.755.6368  
5834 S Flamingo Rd COOPER CITY 954.880.0808

VENEZ CÉLÉBRER NOTRE OUVERTURE!



#### PRODUITS FRANÇAIS AUTHENTIQUES :

Vins & champagnes, produits gastronomiques, paniers cadeaux  
Savons & senteurs de Provence  
Art de la table, articles de cuisine et cadeaux pour bébé  
Pâtisseries, café, fromages, charcuteries, plats cuisinés à emporter

561.249.6595

1201 North Federal Highway One, #7  
**NORTH PALM BEACH**

Ouvert tous les jours de 7h30 à 19h

[www.TheFrenchGourmand.com](http://www.TheFrenchGourmand.com)

## Sorties Ciné d'Avril

Retrouvez toutes les sorties de films aux Etats-Unis avec les bandes-annonces sur notre page [www.courrierdefloride.com/tag/cinema/](http://www.courrierdefloride.com/tag/cinema/)

**Le 1er avril :**

### MEET THE BLACKS

Une famille part en vacances à Beverly Hills... mais rien ne va se passer comme prévu...

Un film de **Deon Taylor** avec **Mike Epps, Mike Tyson**

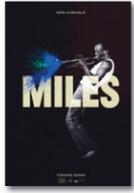


**Le 1er avril :**

### MILES AHEAD

Une exploration de la vie et de la musique de Miles Davis.

Un film de **Don Cheadle** avec **Don Cheadle, Emayatzy Corinealdi, Ewan McGregor**



**Le 8 avril :**

### THE BOSS

Une célèbre leader de l'industrie américaine est envoyée en prison après pour délit d'initié. Quand elle en sort, prête à s'auto-rebaptiser « plus sympathique amie de l'Amérique », tout le monde n'est pas enclin à lui pardonner ni oublier.

Un film de **Ben Falcone** avec **Melissa McCarthy, Kristen Bell**



**Le 8 avril :**

### DEMOLITION

Un banquier d'investissement à succès lutte après avoir perdu sa femme lors d'un tragique accident de voiture.

Un film de **Jean-Marc Vallée** avec **Jake Gyllenhaal, Naomi Watts**



**Le 8 avril :**

### HARDCORE HENRY

Un film d'action à la première personne, vu à travers les yeux de Henry, un homme ressuscité, mais sans mémoire. Il doit découvrir son identité et sauver sa femme d'un chef de guerre.

Un film de **Ilya Naishuller** avec **Haley Bennett, Tim Roth**



**Le 8 avril :**

### LOUDER THAN BOMBS

Une grincheuse famille (un père et ses deux fils) confrontent leurs sentiments et souvenirs à propos de leur défunte épouse et mère, une célèbre photographe de guerre.

Un film de **Joachim Trier** avec **Amy Ryan, Jesse Eisenberg**



**Le 15 avril :**

### THE JUNGLE BOOK

Un jeune orphelin est élevé dans la jungle avec l'aide d'une meute de loups, un ours et une panthère noire.

Un film de **Jon Favreau** avec les voix de **Scarlett Johansson, Idris Elba, Bill Murray**



**Le 15 avril :**

### CRIMINAL

Les souvenirs et les compétences d'un défunt agent de la CIA sont « implantés » dans un forçat imprévisible et dangereux.

Un film de **Ariel Vromen** avec **Ryan Reynolds, Kevin Costner**



**Le 22 avril :**

### THE HUNTSMAN

Alors que deux sœurs maléfiques se préparent à conquérir le pays ; deux renégats – Eric The Huntsman – et son amour interdite, Sara, vont tenter de les arrêter.

Un film français de **Cedric Nicolas-Troyan** avec **Emily Blunt, Charlize Theron, Jessica Chastain**



**Le 22 avril :**

### THE MEDDLER

Une veuve vieillissante de New York suit sa fille à Los Angeles dans l'espoir de commencer une nouvelle vie après le décès de son mari.

Un film de **Lorene Scafaria** avec **Rose Byrne, Megalyn Echikunwoke**



**Le 29 avril :**

### MOTHER'S DAY

Télescopage d'histoires de différentes mamans sur la fête des mères.

Un film de **Garry Marshall** avec **Britt Robertson, Jennifer Aniston, Julia Roberts, Kate Hudson**



**Le 29 avril :**

### RATCHET AND CLANK

Ratchet et Clank raconte l'histoire de deux improbables héros dans leur lutte pour arrêter un vil alien nommé Président Drek de détruire toutes les planètes de la galaxie Solana.

Un film d'animation français de **Kevin Munroe et Jericca Cleland**



## Concerts en Février

### THE BEACH BOYS

**1er mars** - Rock and Pop  
The Peabody, Daytona Beach

### STEVE MILLER BAND

Rock and Pop  
**- 2 mars** : Clearwater  
**- 4 mars** : St Augustine  
**- 6 mars** : Hollywood

### DURAN DURAN



**1er avril** - Rock and Pop  
Crandon Park, Key Biscayne

### OF MONTREAL

**1er avril** - Rock and Pop  
Culture Room, Fort Lauderdale

### RICKY SKAGGS

**1er avril** - Country & Folk  
Parker Playhouse  
Fort Lauderdale

### DURAN DURAN WITH SHAMIR

**2 avril** - Rock and Pop  
State Fairgrounds, Tampa

### ROCKFEST 80'S

**2 avril** - Festival Rock  
Markham Park, Sunrise

### STICK FIGURE

**5 avril** - World Music  
Culture Room, Fort Lauderdale

### PEARL JAM

Alternative & Indie  
**- 8 avril** : Sunrise  
**- 9 avril** : AAA Miami  
**- 11 avril** : Tampa  
**- 13 avril** : Jacksonville

### AARON NEVILLE



**8 avril** - R&B / Soul  
Amphitheatre, Pompano Beach

### PENTATONIX

WITH US THE DUO  
**13 avril** - Rock and Pop  
BB&T Center, Sunrise

### STEVE HACKETT

**14 avril** - Progressive Rock  
Parker Playhouse  
Fort Lauderdale

### RITA WILSON

**14 avril** - Rock and Pop  
Broward Ctr, Fort Lauderdale

### THE CULT

Alternative & Indie  
**- 14 avril** : Orlando  
**- 15 avril** : St Petersburg  
**- 16 avril** : Miami Beach

### MEAT LOAF

**14 avril** - Hard Rock / Metal  
Amphitheatre, Pompano Beach

### AIR SUPPLY

**15 avril** - Rock and Pop  
Magic City Casino, Miami

### TORTUGA MUSIC FESTIVAL

**15 avril** - Festival  
Beach Park, Fort Lauderdale

### TORI KELLY

R&B / Soul  
**- 17 avril** : Miami Beach  
**- 19 avril** : Tampa

### IGGY POP



**19 avril** - Hard Rock / Metal  
The Fillmore, Miami Beach

### BUSH

**22 avril** - Alternative & Indie  
The Fillmore, Miami Beach

### SANTIGOLD

**26 avril** - Dance / Electronic  
Revolution Live, Fort Lauderdale

### ZZ TOP

**27 avril** - Rock and Pop  
Van Wezel, Sarasota

### BEYONCÉ

R&B / Soul  
**- 27 avril** : Marlins Miami  
**- 28 avril** : Tampa



(© photo : Nat Ch Villa sur Flickr)

### CELTIC WOMAN

**28 avril** - Classique  
Au-Rene Theater, Fort Lauderdale

### BOSTON – THE BAND

**29 avril** - Hard Rock / Metal  
Hard Rock Live, Hollywood

### JULIO IGLESIAS



**29 avril** - Latin  
AmericanAirlines Arena, Miami

### GIPSY KINGS

**30 avril** - Latin  
Hard Rock Live, Hollywood

# PISTACHE

FRENCH BISTRO

## LA FÊTE DES MÈRES

# BRUNCH

**DIMANCHE, 8 MAI • 11AM-3PM**  
MENU 3 PLATS AU CHOIX | \$55 PER PERSON

101 N CLEMATIS ST | WEST PALM BEACH  
561.833.5090 | PISTACHEWPB.COM

# FABBY'S BAR & GRILL

**SPÉCIALITÉS DU QUÉBEC**  
Poutine • Pâté chinois  
Pâté au poulet & au saumon  
Tourtière • Tarte au sucre • Etc.  
**APÉRO : 4@7**

**VOTRE NOUVEAU RENDEZ-VOUS!**  
Nouveau chef • Nouvelle cuisine  
Entièrement rénové  
Musique LIVE du mercredi au dimanche!

Bonne table... Bon vin...  
**CHEZ FABBY'S**  
On est tous célèbres!!!

**1821 Mayo St. | HOLLYWOOD | 954.391.7296**  
[www.FabbysBarAndGrill.com](http://www.FabbysBarAndGrill.com)

Authentique cuisine française

11h-14h30  
17h-21h  
Du mardi au samedi

# Escargot Bistro

**MENU PROMOTION 24<sup>50</sup>\$**  
Entrée, plat & dessert

1506 E Commercial Blvd. | OAKLAND PARK  
[www.EscargotBistro.com](http://www.EscargotBistro.com) 754.206.4116

# SEA restaurant

235 Commercial Blvd., #105  
**Lauderdale-by-the-Sea**  
**954.533.2580**  
Lunch : Mar-Ven 11h30 - 14h  
Diner : Lun-Sam 17h - 22h

Spécialités Poissons | Cuisine française  
Desserts faits maison

ÉVÈNEMENTS | MENUS | RÉSERVATION EN LIGNE

[www.seatherestaurant.com](http://www.seatherestaurant.com) OpenTable

**PALM BEACH GARDENS**  
11360 Legacy Ave, Suite 110  
**561.691.8967**  
Lun au Sam: 10h30 à 19h - Dim: 11h à 18h

# PARIS CHIC

Grand opening!

**Pâtisseries, Viennoiseries, Pain français**  
**Macarons, Chocolats fins**  
**Quiches, Sandwiches, Salades**

**À CONSOMMER SUR PLACE OU À EMPORTER**

[www.ParisChicFrenchPastry.com](http://www.ParisChicFrenchPastry.com) WiFi

Poutine authentique avec du vrai fromage en grain

**Smoked Meat de Montréal**

Tourtière • Hot Dogs gastronomiques  
Service de traiteur avec notre "Food Truck"

**17 South J Street**  
**Lake Worth, FL 33460**  
**561.766.2281**  
[www.PoutineDogCafe.com](http://www.PoutineDogCafe.com)

## CALENDRIER

## HOCKEY - NHL



- Le 2 : CANADIENS
- Le 4 : VS Maple Leafs
- Le 5 : VS Canadiens
- Le 7 : VS Senators
- Le 9 : HURRICANES
- Le 13 : Début des play-offs
- Le 1er juin : Début de la coupe Stanley

## BASKETBALL - NBA



- Le 1er : VS Sacramento
- Le 2 : VS Portland
- Le 5 : DETROIT
- Le 7 : CHICAGO
- Le 8 : VS Orlando
- Le 10 : ORLANDO
- Le 12 : VS Detroit
- Le 13 : VS Boston
- Le 2 juin : Début des finales
- Le 16 juin : Début des play-offs

## BASEBALL - NL



- Du 1er au 2 : YANKEES
- Du 5 au 6 : TIGERS
- Les 7, 9 et 10 : VS Nationals
- Du 11 au 13 : VS Mets
- Du 15 au 17 : BRAVES
- Du 18 au 21 : NATIONALS
- Du 23 au 24 : VS Giants
- Du 25 au 28 : VS Dodgers
- Du 28 au 1er : VS Brewers

## leCourrier

TOUTES VOS ANNONCES SONT GRATUITES !  
Envoyez-les par email à  
redac.courrierdefloride@gmail.com

## POUR DU GOLF ET DU SPORT À PRIX RÉDUIT !

954-642-7494

RESERVATION@CANAMGOLF.COM

Plus de 80 terrains  
dans le Sud de  
la FlorideLes Panthers vers les playoffs  
Montréal vient le 2 avril à Sunrise

A la mi-mars, Washington dominait son monde avec 107 points dans la Conférence Métro, mais les Panthers étaient toujours en tête de la Conférence Atlantique avec 89 points, devant l'autre équipe de Floride, les Tampa Bay Lightning qui sont deux points derrière.

Toutes les équipes canadiennes sont distancées et il se pourrait bien qu'il n'y ait ni feuille d'érable, ni fleur de lys à jouer les play-offs cette année, ce qui va obliger le hockey canadien à une sérieuse remise en question. Les Panthers de Floride sont donc à la fête, et même si les résultats en haut de classement sont serrés, pour le moment l'équipe de Miami est en train de prendre la direction des phases finales. Leur début de saison avait été décevant, suivi d'un automne où ils ont fait chauffer la glace, avant de se stabiliser sur de bonnes performances, moins extrêmes que lors des quatre premiers mois de championnat, avec au passage une victoire sur la glace de Montréal le 15 mars (1-4). Le directeur général des Panthers, Dale Tallon, a



admis que, s'il avait toujours été confiant dans les qualités de son équipe, il ne pensait pas en début de saison pouvoir terminer à ce niveau. Mais il avait ainsi eu raison de miser sur ses jeunes joueurs. Les Panthers ont acquis trois joueurs en février : les attaquants Jiri Hudler (Calgary) et Teddy Purcell (Edmonton) et le défenseur Jakub Kindl (Detroit).

LE « PRÉSIDENT »  
UNDERWOOD SOUTIEN  
LES PANTHERS

Et quand il y a du succès, il y a de l'amusement ! Ainsi, depuis plusieurs mois, les Panthers offraient un pull bleu à l'effigie de l'acteur Kevin Spa-

cey au meilleur joueur du match. Et lors de la réception de Detroit sur la glace de Floride le 19 mars dernier, de nombreuses personnes portaient ce vêtement, avec devant leur visage un masque en carton du célèbre Franck Underwood de la série House of Cards (le même Kevin Spacey). Et quand l'un des supporters en question a enlevé son masque, surprise, il s'agissait du vrai Kevin Spacey (concurrent actuellement à la primaire démocrate afin d'être réélu président des Etats-Unis) (dans la série TV, bien entendu !). Une mascotte qui devrait porter chance à l'équipe !

Football :  
match Haïti-Colombie  
à Miami

La présélection pour la Copa America  
(© photo : Facebook de la sélection nationale d'Haïti)

Ca va faire des étincelles, tant les diasporas haïtiennes et colombiennes sont importantes à Miami : les sélections nationales des deux pays s'affronteront le 29 mai prochain à 16h au Marlins Park, en préparation de la Copa America qui se déroule aux Etats-Unis.

Les Grenadiers d'Haïti entameront ensuite la Copa le 4 juin contre le Pérou. La sélection officielle haïtienne ne sera publiée qu'en mai.

Importantes réunions de la  
Chambre Québec-Floride  
en mars-avril

Plusieurs réunions importantes pour la Chambre de Commerce Québec-Floride dans les semaines qui viennent.

- Du 30 mars au 1er avril : mission commerciale en Floride. Durant Trois jours, la CCQF accompagne des chefs d'entreprises québécois dans leur visite du Sunshine State. Ne manquez pas le cocktail annuel de la CCQF qui se déroule à cette occasion : ce sera le 31 mars à 17h30 à la Macaya Gallery : 145 NW 36th St, Miami, FL 33127.

- Le 2 avril à 17h : il y aura un networking event à 17h au



BB&T Center juste avant le match de hockey entre les Panthers et les Canadiens de Montréal.

- Le 14 avril : lancement du premier « Midi-Causerie/Luncheon » de la CCQF, à Port Everglades à bord du célèbre bateau de croisière Royal Caribbean que les participants à ce déjeuner de networking pourront visiter !

www.ccquebecflorida.com  
954-379-7552



## Nous vivons notre culture.

April 4-10 | BERWICK TO LEONVILLE  
3RD Annual Cajun Classique

April 8-10 | WASHINGTON  
Semi-Annual Antique  
Fair & Yard Sale

April 11-17 | ARNAUDVILLE  
La Semaine Française  
d'Arnaudville

April 16-17 | ARNAUDVILLE  
12TH Annual Le Feu et l'Eau  
Rural Arts Celebration

April 16-17 | ARNAUDVILLE  
9TH Annual la Vuelta  
d'Acadiana

April 22 | ARNAUDVILLE  
31st Annual Étouffée  
Festival

April 22 & 29 | OPELOUSAS  
Music & Market  
Spring Series



877.948.8004 | Facebook | CAJUNTRAVEL.COM

À deux heures à l'ouest de la Nouvelle-Orléans

PRESSE FRANCAISE :  
Vous pouvez trouver tous  
les journaux français  
(et le Courrier de Floride) à la  
LIBRAIRIE MAPOU DE MIAMI :  
5919 NE 2nd Ave, Miami, FL

Pour des infos  
quotidiennes,  
rejoignez-nous sur  
Facebook !



www.facebook.com/courrierdefloride

## La Loi de Murphy... et le Golf

Pour ceux qui ne connaissent pas la loi de Murphy, il s'agit d'un adage expliquant que, si quelque chose peut mal tourner, c'est certain que cette chose finira par arriver. Par exemple, la rôti tombe toujours du côté beurré.

Cette fameuse loi de Murphy s'applique (malheureusement) aussi aux parties de golf. Histoire de rire un peu, voici quelques-unes des lois de Murphy du golf à travers lesquelles vous vous reconnaîtrez certainement. Aucun besoin d'explication, elles parlent d'elles-mêmes.

1- Un meilleur score est inévitablement suivi d'un pire. Cette règle s'applique autant pour le résultat d'un trou que d'une partie au complet.

2- Plus une balle de golf est neuve, plus elle est attirée par l'eau et le bois et son magnétisme est proportionnel au prix de la balle !

3- L'attraction terrestre est plus dense au-dessus des fosses de sable. Comme quoi la balle tombe souvent à quelques pouces de la bordure de la fosse.

4- Les balles d'un même boîtier ont tendance à se suivre l'une l'autre, particulièrement dans le bois ou les obstacles d'eau.

5- Chaque golfeur doit abandonner le golf ou changer ses bâtons au moins deux fois par mois.

6- Un match de golf est l'exercice de votre talent contre la chance de vos opposants.

7- Sur un parcours de golf, la distance la plus courte entre vous et le drapeau passe inévitablement par le tronc d'un gros arbre.

8- Le golf est le seul sport où le joueur a 10% de chance d'atteindre le fairway de 100 verges de largeur et 90% de chance de frapper une branche de 2 pouces de diamètre.

9- Une balle visible à 50 verges dans l'herbe longue n'est jamais la vôtre !

10- Peu importe à quel point votre dernier coup est horrible, restez serin, le pire est encore à venir !

11- Il pleut toujours lorsque vous oubliez votre parapluie.

12- Plus simple est un coup, plus élevées sont les chances de le manquer.

Je suis certaine que vous vous êtes reconnus dans plusieurs de ces situations et que ça vous a soutiré un sourire quelques instants. Comme quoi il ne faut pas s'en faire, vous n'êtes pas les seuls à qui ces malheurs arrivent. Bon golf à vous !



par Anne-Josée Béland  
Collaboratrice Canam Golf

## Les LLC évoluent en Floride

La « LLC » est une forme de compagnie sous législation américaine souvent choisie par les investisseurs immobiliers en Floride. La LLC est, en quelque sorte, une société en nom collectif avec responsabilité limitée.

L'histoire de la LLC remonte jusqu'aux années 1970, lorsque la première loi sur la LLC a été adoptée dans le Wyoming. La Floride n'a fait de même qu'en 1982 et, depuis, la plupart des états des USA ont adopté cette forme hybride de personne juridique.

Pourtant, la législation ne reste pas statique, pratiquement nulle part, et la Floride a aussi connu des changements. La LLC évolue dans le temps, tant par des modifications légiférées, c'est à dire par le législateur, que par la jurisprudence, ou bien par les juges.

Depuis quelques années, il y a eu en Floride des change-



Par Me DAVID WILLIG

Avocat d'immigration aux barreaux de Paris et de Miami, et notaire

ments importants concernant la LLC. Pour ceux qui ont constitué des compagnies de forme « LLC » en Floride, il a y eu des développements juridiques que, typiquement, vous n'apprenez que par la voix d'un professionnel du droit, parce que c'est leur métier (« A chacun son métier et les vaches seront bien

gardées. ») (Faites attention tout de même à éviter que les vaches soient trop maigres !)

Or, pour ceux qui ont constitué leur LLC avant 2015, la législation en Floride sur les compagnies LLC a changé l'année dernière (par un texte adopté en 2013), donc à partir de 2015, toutes les compagnies LLC doivent se conformer à la nouvelle législation, y compris les LLC qui ont été formées avant l'entrée en vigueur de cette nouvelle loi en Floride. La vôtre, cher lecteurs et chères lectrices, est-elle en conformité ?

Un autre changement a eu lieu dernièrement dans le domaine judiciaire. Il s'agit de la LLC unipersonnelle. Bien sûr, une LLC peut n'avoir qu'un seul « membre » suivant la nomenclature de la législation en Floride. Et ce membre peut être une personne physique ou morale.

Pourtant, un arrêt de la Cour

Suprême de la Floride a rendu les LLC unipersonnelles plus vulnérables. Vulnérables à quoi, me demanderez-vous ? Eh, oui, vulnérable aux saisies. Pour les LLC unipersonnelles, en cas de poursuites il n'est plus désormais question de risquer uniquement le « bénéfice financier » du membre de la société, mais dorénavant ce membre unique risque de tout perdre s'il doit faire face à un créancier acharné.

Si vous possédez une LLC unipersonnelle, ou bien, une LLC créée avant Janvier 2015, Me. David reste à votre disposition pour opérer les modifications nécessaires.

Si vous avez d'autres questions sur les LLC, Me. David reste toujours à votre disposition !

Me David WILLIG  
2837 SW 3rd Ave, Miami, FL  
(305) 860-1881  
interlawlink@aol.com  
floridavocat.com

**Appellez-nous pour plus d'infos !**  
**561.479.8266**

FRENCH AMERICAN INTERNATIONAL SCHOOL  
BOCA RATON

Une école primaire par immersion complète !

2500 NW 5<sup>TH</sup> AVENUE • BOCA RATON, FL 33431  
[www.FrenchAmericanSchoolBocaRaton.org](http://www.FrenchAmericanSchoolBocaRaton.org)

## Les nouvelles de la Chambre de Commerce Franco-Américaine de Floride



Qu'on se le dise : le gala 2016 de la Chambre de commerce franco-américaine (FACC) se déroulera le 19 mai.



Le 19 avril il y aura aussi la réunion d'implantation d'entreprises où ceux qui le souhaitent pourront rencontrer des experts de plusieurs branches d'activités, qui leur expliqueront comment bien s'implanter à Miami.

Par ailleurs, lors du salon nautique de Miami 2016, la FACC s'est dotée d'un comité maritime (photo) qui, sous la responsabilité de Nicolas Por-

tolleau, travaillera sous 3 axes distincts :

- un pôle Cruising : industrie du tourisme de croisière
- un pôle Shipping : industrie de l'affrètement maritime, de la gestion portuaire et du transit
- un pôle Plaisance : industrie du nautisme et des sports aquatiques

[www.faccmiami.com](http://www.faccmiami.com)

### ALCOOLIKES ANONYMES

14 réunions en français par semaine durant la saison, et 1 par semaine toute l'année à Pompano.  
Contact AA : 954-695-8073

### BOCA RATON

**TOURNOI DE PÉTANQUE**  
Dimanche 10 avril, tournoi en double, réservations auprès de Jean Rolland : 954 425 2646.  
[www.bocapetanque2000.com](http://www.bocapetanque2000.com)

### ORLANDO

**HOMMAGE AUX VÉTÉRANS**  
Le 15 avril, le consul général de France Philippe Létrillart viendra remettre les insignes de la Légion d'Honneur à des vétérans de la seconde guerre mondiale. Venez nombreux (c'est gratuit), à l'appel des autorités françaises et de FABCO. La cérémonie se déroulera au restaurant Chez Vinvent, 533 W. New England Ave. Winter Park, Florida 32789  
[www.fabco.us/events/95](http://www.fabco.us/events/95)

### ST AUGUSTINE

**LE CABARET D'EDITH PIAF**  
Le 16 avril à 19h30, venez écouter les chansons d'Edith Piaf et passer une soirée française avec le Fire Coast Opera au Mark Lance Armory, 190 San Marco Ave, St Augustine, FL 32084  
[www.firstcoastopera.com](http://www.firstcoastopera.com)

### ST PETERSBURG

**CERCLE FRANÇAIS**  
Dimanche 17 avril, visite du Museum of Fine Arts avec John Schloeder, à l'invitation du Cercle Français.  
<https://sites.google.com/site/cerclefrancaisdepinnellascounty/home/calendar>



Le 12 mars, La Desjardins Bank de Hallandale organisait sa levée de fonds au profit de Step Up for Students, par un "Lav-O-thon et Vente Trottoir". [www.desjardinsbank.com](http://www.desjardinsbank.com)



Le "Pique-Nique Musical" du Club Richelieu célébrait pour sa part ses 20 ans, en compagnie de la consule générale du Canada, Louise Léger. Une plaque a été remise à Micheline et Maurice Lafond pour souligner leur implication.



Bon anniversaire à l'association des femmes francophones Les Diplomates qui a fêté cette année ses 30 ans d'existence ! Leur gala le mois dernier a rassemblé plus de 450 personnes et recueilli plus de 10 000\$ au bénéfice de Hope South Florida. [www.lesdiplomatesfl.com](http://www.lesdiplomatesfl.com)



Réunion à Paris des élus de la Fédération des Français de l'Étranger sous la présidence de Nicolas Sarkozy et Christophe Frassa, en présence des conseillers consulaires de Floride, Franck Bondrille et Xavier Capdevielle (qui a la plus belle photo !)

# "Proud of our bilingual education !"

Programme d'Immersion à deux voies, anglais/français



Deux langues, deux cultures, une chance pour nos enfants en Floride

## Les écoles francophones de Broward

**Lycée Franco Américain - COOPER CITY**  
(de la maternelle au CM2)  
LFA : 8900 Stirling Rd, Cooper City  
(954) 237-0356 - [www.LYCEEFRANCOAM.org](http://www.LYCEEFRANCOAM.org)

**International School of Broward - HOLLYWOOD**  
(de la 6e à la Terminale)  
ISB : 3100 NW 75th Ave, Hollywood  
(954) 987-2026 - [www.ISBCHARTERSCHOOL.org](http://www.ISBCHARTERSCHOOL.org)



# INTERIOR Design FOR YOU

Licencié & Assuré - IB26001519

## UN DÉCOR... QUI VOUS RESSEMBLE

Plus de 700 projets réalisés dans  
DADE - BROWARD - PALM BEACH

Interior Design for You vous accompagne dans la planification de votre espace, le choix des tons justes et la création d'un décor qui vous ressemble.

Deux salles de montre de 16 000+ pi. ca. permettent de choisir sur place les meubles & les accessoires qui vous définissent.

Un intérieur sur mesure, VOTRE intérieur!

954.732.8972



Danny SALBO  
Plus de 20 ans d'expérience



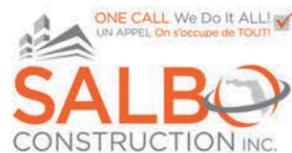
Entreprise d'architectes experts qui développent des plans et qui entreprennent les démarches requises en vue d'obtenir tous les permis de construction nécessaires. Deux services qui accélèrent le processus de pré-construction.

**SERVICE D'ARCHITECTE • INGÉNIERIE  
PLANS POUR CONSTRUCTION & DEVIS  
INSPECTION DE BÂTIMENTS  
PERMIS MUNICIPAUX & DE COMTÉS  
PRÉSENTATION DE PLANS À L'ASSOCIATION  
REG TAG • MISE EN APPLICATION DU CODE  
SERVICE DE MESSAGER  
COMMISSAIRE À L'ASSERMENTATION**

954.651.0449

[www.PlansAndPermitsForYou.com](http://www.PlansAndPermitsForYou.com)

Licencié & Assuré - AR7457



CONDO • RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL

Entreprise familiale qui gère la réalisation de vos projets de rénovation ou de construction neuve de tous genres : cuisine ou salle de bains, addition de pièces, portes & fenêtres anti-ouragan, pavé, entrée d'auto, paysagement, piscine, patio, clôture, toiture, etc.

VISITEZ NOTRE GALERIE PHOTO  
« AVANT & APRÈS »

CONCEPT+  
FORMULE DE GESTION DES COÛTS  
INFORMEZ-VOUS!

954.732.8972

[www.SalboConstruction.com](http://www.SalboConstruction.com)

Licencié & Assuré - CGC1520898

## MIA HOME TRENDS

Avec ses deux salles de montre, le GROUPE CMD vous offre un vaste choix de meubles modernes qui sauront convenir à votre style et à votre budget.

Mia Home Trends distribue les produits Jaymar, Trica, Mobican, Huppe, Dinec, Le Repos de Décor et La Couture Jardin.

Le personnel vous aide à définir votre espace, un espace qui se veut confo et fonctionnel, fait sur mesure pour vous.

629 E. SUNRISE BLVD.  
FORT LAUDERDALE, FL 33304

954.764.0000

[www.MiaHomeTrends.com](http://www.MiaHomeTrends.com)

## ITALKRAFT Made in Italy

ItalKraft Fort Lauderdale offre une gamme exceptionnelle de cuisines modernes haut de gamme.

Son personnel spécialisé en architecture et en conception de cuisine, vous guide dans chacune des étapes, de la conception à la réalisation de votre projet.

Vous vous sentirez en confiance et vous recevrez un service personnalisé.

Des produits raffinés à des prix étonnamment compétitifs.

4220 N. FEDERAL HIGHWAY  
FORT LAUDERDALE, FL 33308

954.990.7497

[www.ItalKraft.com](http://www.ItalKraft.com)



## POUR VOTRE INVESTISSEMENT IMMOBILIER CHOISISSEZ L'EQUIPE FRANCOPHONE N°1

- // L'ACHAT ET LA VENTE DE LOGEMENTS
- // L'IMMOBILIER HAUT DE GAMME
- // L'INVESTISSEMENT IMMOBILIER
- // L'IMMOBILIER D'ENTREPRISES
- // LES SERVICES AUX EXPATRIÉS
- // LA GESTION LOCATIVE

ELISPISPROPERTIES.FR  
ELISPISREALTY.COM



elipsis

contact@elipsisproperties.com // [www.elipsisproperties.fr](http://www.elipsisproperties.fr) // (561) 910-4235